# I PRIEDAS. BENDROSIOS SĄLYGOS

# Turinys

[I PRIEDAS. BENDROSIOS SĄLYGOS 1](#_Toc40374886)

[Turinys 1](#_Toc40374887)

[A DALIS. TEISINĖS IR ADMINISTRACINĖS NUOSTATOS 4](#_Toc40374888)

[II.1 straipsnis. Terminų apibrėžtys 4](#_Toc40374889)

[II.2 straipsnis. Bendrosios gavėjų pareigos ir funkcijos 5](#_Toc40374890)

[II.2.1. Bendrosios gavėjų pareigos ir funkcija 5](#_Toc40374891)

[II.2.2. Kiekvieno gavėjo bendrosios pareigos ir funkcija 5](#_Toc40374892)

[II.2.3. Bendrosios koordinatoriaus pareigos ir funkcija 6](#_Toc40374893)

[II.3 straipsnis. Šalių tarpusavio pranešimai 7](#_Toc40374894)

[II.3.1. Pranešimo forma ir priemonės 7](#_Toc40374895)

[II.3.2. Pranešimų data 7](#_Toc40374896)

[II.4 straipsnis. Atsakomybė už žalą 8](#_Toc40374897)

[II.5. straipsnis. Interesų konfliktas 8](#_Toc40374898)

[II.6 straipsnis. Konfidencialumas 8](#_Toc40374899)

[II.7 straipsnis. Asmens duomenų tvarkymas 8](#_Toc40374900)

[II.7.1. Komisijos vykdomas asmens duomenų tvarkymas 8](#_Toc40374901)

[II.7.2. Gavėjų vykdomas asmens duomenų tvarkymas 9](#_Toc40374902)

[II.8 straipsnis. Informavimas apie Sąjungos finansavimą 10](#_Toc40374903)

[II.8.1. Informacija apie Sąjungos finansavimą ir Europos Sąjungos emblemos naudojimas 10](#_Toc40374904)

[II.8.2. Komisijos atsakomybės apribojimo pareiškimai 10](#_Toc40374905)

[II.9 straipsnis. Anksčiau įgytos teisės į rezultatus (įskaitant intelektinės ir pramoninės nuosavybės teises), jų nuosavybė ir naudojimas 10](#_Toc40374906)

[II.9.1. Gavėjų nuosavybės teisės į rezultatus 10](#_Toc40374907)

[II.9.2. Anksčiau įgytos teisės 10](#_Toc40374908)

[II.9.3. Sąjungos teisė naudoti rezultatus ir teisė naudotis anksčiau įgytomis teisėmis 11](#_Toc40374909)

[II.10 straipsnis. Veiklai įgyvendinti būtinų sutarčių sudarymas 12](#_Toc40374910)

[II.11 straipsnis. Užduočių, kurios yra veiklos dalis, perdavimas pagal subrangos sutartį 12](#_Toc40374911)

[II.12 straipsnis. Finansinė parama trečiosioms šalims 13](#_Toc40374912)

[II.13 straipsnis. Sutarties pakeitimai 14](#_Toc40374913)

[II.14 straipsnis. Reikalavimų atlikti mokėjimus perdavimas trečiosioms šalims 14](#_Toc40374914)

[II.15 straipsnis. Nenugalimos jėgos aplinkybės (*force majeure*) 14](#_Toc40374915)

[II.16 straipsnis. Veiklos įgyvendinimo sustabdymas 15](#_Toc40374916)

[II.16.1. Įgyvendinimo sustabdymas gavėjų iniciatyva 15](#_Toc40374917)

[II.16.2. Įgyvendinimo sustabdymas Komisijos iniciatyva 15](#_Toc40374918)

[II.16.3. Sustabdymo pasekmės 16](#_Toc40374919)

[II.17 straipsnis. Sutarties nutraukimas 17](#_Toc40374920)

[II.17.1. Sutarties nutraukimas koordinatoriaus iniciatyva 17](#_Toc40374921)

[II.17.2. Vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimo nutraukimas koordinatoriaus iniciatyva 17](#_Toc40374922)

[II.17.3. Sutarties arba vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimo nutraukimas Komisijos iniciatyva 18](#_Toc40374923)

[II.17.4. Nutraukimo pasekmės 20](#_Toc40374924)

[II.18 straipsnis. Taikytina teisė, ginčų sprendimas ir vykdytini sprendimai 21](#_Toc40374925)

[B DALIS. FINANSINĖS NUOSTATOS 23](#_Toc40374926)

[II.19 straipsnis. Tinkamos finansuoti išlaidos 23](#_Toc40374927)

[II.19.1. Išlaidų tinkamumo finansuoti sąlygos 23](#_Toc40374928)

[II.19.2. Tinkamos finansuoti tiesioginės išlaidos 23](#_Toc40374929)

[II.19.3. Tinkamos finansuoti netiesioginės išlaidos 24](#_Toc40374930)

[II.19.4. Netinkamos finansuoti išlaidos 25](#_Toc40374931)

[II.20 straipsnis. Galimybė identifikuoti ir patikrinti deklaruotas sumas 25](#_Toc40374932)

[II.20.1. Išlaidų ir įnašų deklaravimas 25](#_Toc40374933)

[II.20.2. Deklaruotas išlaidas ir įnašus patvirtinantys įrašai ir kiti dokumentai 26](#_Toc40374934)

[II.20.3. Išlaidų apskaitos metodų atitikties nustatymo sąlygos 26](#_Toc40374935)

[II.21 straipsnis. Su gavėjais susijusių subjektų išlaidų tinkamumas finansuoti 27](#_Toc40374936)

[II.22 straipsnis. Biudžeto asignavimų perkėlimas 27](#_Toc40374937)

[II.23 straipsnis. Pareigos teikti ataskaitas nevykdymas 28](#_Toc40374938)

[II.24 straipsnis. Mokėjimų sustabdymas ir mokėjimo terminų sustabdymas 28](#_Toc40374939)

[II.24.1. Mokėjimų sustabdymas 28](#_Toc40374940)

[II.24.2. Mokėjimo termino sustabdymas 30](#_Toc40374941)

[II.25 straipsnis. Galutinės dotacijos sumos apskaičiavimas 30](#_Toc40374942)

[II.25.1. 1 veiksmas. Kompensavimo normos taikymas tinkamoms finansuoti išlaidoms ir su išlaidomis nesusijusio finansavimo, vienetinių, fiksuotojo dydžio ir vienkartinės išmokos įnašų pridėjimas 30](#_Toc40374943)

[II.25.2. 2 veiksmas. Apribojimas iki *didžiausios dotacijos sumos* 31](#_Toc40374944)

[II.25.3. 3 veiksmas. Sumažinimas dėl pelno nesiekimo taisyklės 32](#_Toc40374945)

[II.25.4. 4 veiksmas. Sumažinimas dėl netinkamo įgyvendinimo ar kitų pareigų nevykdymo 32](#_Toc40374946)

[II.26 straipsnis. Lėšų susigrąžinimas 33](#_Toc40374947)

[II.26.1. Lėšų susigrąžinimas išmokant likutį 33](#_Toc40374948)

[II.26.2. Lėšų susigrąžinimas išmokėjus likutį 33](#_Toc40374949)

[II.26.3. Lėšų susigrąžinimo procedūra 33](#_Toc40374950)

[II.26.4. Delspinigiai už pavėluotą mokėjimą 34](#_Toc40374951)

[II.26.5. Banko mokesčiai 34](#_Toc40374952)

[II.27 straipsnis. Patikros, auditas ir vertinimas 34](#_Toc40374953)

[II.27.1. Techninės ir finansinės patikros, auditas, tarpiniai ir galutiniai vertinimai 34](#_Toc40374954)

[II.27.2. Pareiga saugoti dokumentus 35](#_Toc40374955)

[II.27.3. Pareiga teikti informaciją 35](#_Toc40374956)

[II.27.4. Apsilankymai vietoje 36](#_Toc40374957)

[II.27.5. Prieštaravimo audito išvadoms procedūra 36](#_Toc40374958)

[II.27.6. Audito išvadų pasekmės 36](#_Toc40374959)

[II.27.7. Sisteminių arba pasikartojančių pažeidimų, sukčiavimo arba pareigų nevykdymo koregavimas 36](#_Toc40374960)

[II.27.8. OLAF teisės 39](#_Toc40374961)

[II.27.9. Europos Audito Rūmų ir Europos prokuratūros teisės 39](#_Toc40374962)

# A DALIS. TEISINĖS IR ADMINISTRACINĖS NUOSTATOS

## II.1 straipsnis. Terminų apibrėžtys

Šioje Sutartyje vartojamų terminų apibrėžtys:

**Veikla –** veiklos derinys ar projektas, kuriam skiriama dotacija ir kurią gavėjai turi įgyvendinti, kaip aprašyta I priede;

**Pareigų nevykdymas –** gavėjo neįvykdytas vienas ar daugiau jo sutartinių įsipareigojimų. **Konfidenciali informacija arba dokumentas** – bet kokia informacija arba dokumentas (bet kokio formato), kurios nors šalies gautas iš kitos šalies arba kurios nors šalies gautas įgyvendinant Sutartį, kurių konfidencialumą bet kuri šalis yra patvirtinusi raštu. Juose nėra viešai prieinamos informacijos.

**Interesų konfliktas –** situacija, kai gavėjui nešališkai ir objektyviai įgyvendinti Sutartį trukdo priežastys, susijusios su šeima, emociniu gyvenimu, politinėmis arba pilietinėmis pažiūromis, ekonominiu interesu, bet kokiu kitu tiesioginiu ar netiesioginiu asmeniniu interesu ar bet kokiu kitu bendru su Komisija ar bet kokia trečiąja šalimi interesu, susijusiu su Sutarties dalyku.

**Tiesioginės išlaidos** – konkrečios išlaidos, kurios yra tiesiogiai susijusios su veiklos įgyvendinimu ir todėl gali būti tiesiogiai jai priskirtos. Į jas negali būti įskaičiuotos jokios netiesioginės išlaidos.

**Nenugalimos jėgos aplinkybės *(force majeure)* –** bet kokia šalių nekontroliuojama ypatinga situacija arba įvykis, kurio nebuvo įmanoma numatyti, dėl kurio kuri nors iš šalių negali vykdyti kurios nors iš Sutartyje nustatytų pareigų, kurį lėmė ne jų ir ne subrangovų, susijusių subjektų ar finansinę paramą gaunančių trečiųjų šalių klaida ar aplaidumas ir kuris buvo neišvengiamas nepaisant viso deramo stropumo. Nenugalimos jėgos aplinkybe negalima laikyti: darbo ginčų, streikų, finansinių sunkumų arba paslaugos nevykdymo, įrangos ar medžiagų defektų, vėlavimo juos pristatyti, išskyrus atvejus, kai tai tiesiogiai lemia atitinkama nenugalimos jėgos aplinkybė.

**Oficialus pranešimas** – šalių tarpusavio komunikacijos forma, t. y. paštu arba elektroniniu paštu siunčiamas rašytinis pranešimas, kurio siuntėjas gauna įtikinamą įrodymą, kad nurodytas adresatas pranešimą gavo.

**Sukčiavimas –** bet kokie veiksmai ar neveikimas, susiję su netikros, klaidingos ar neišsamios ataskaitos ar dokumentų naudojimu ar pateikimu ir taip pasisavinamomis arba neteisėtai neišmokamomis Sąjungos biudžeto lėšomis ar turtu, neatskleidžiama informacija pažeidžiant konkretų įsipareigojimą ir padarant tokią pačią žalą arba tokių lėšų ar turto panaudojimu kitiems tikslams nei tie, kuriems jie buvo iš pradžių skirti.

**Sunkus profesinis nusižengimas –** galiojančių įstatymų ar kitų teisės aktų arba profesijos, kuriai priklauso asmuo ar subjektas, etikos standartų pažeidimas arba neteisėtas asmens ar subjekto elgesys, kuris turi įtakos jo profesiniam patikimumui, kai toks elgesys rodo blogus ketinimus ar didelį aplaidumą.

**Įgyvendinimo laikotarpis –** veiklą sudarančių veiksmų įgyvendinimo laikotarpis, nurodytas I.2.2 straipsnyje.

**Netiesioginės išlaidos** – išlaidos, kurios nėra konkrečios tiesiogiai su veiklos įgyvendinimu susijusios išlaidos ir todėl negali būti tiesiogiai jai priskirtos. Į jas negali būti įskaičiuotos jokios išlaidos, kurios identifikuojamos ar deklaruojamos kaip tinkamos finansuoti tiesioginės išlaidos.

**Pažeidimas –** bet koks Sąjungos teisės nuostatos pažeidimas dėl gavėjo veikimo arba neveikimo, kenkiantis arba galintis pakenkti Sąjungos biudžetui.

**Didžiausia dotacijos suma –** I.3.1 straipsnyje nustatytas didžiausias ES įnašas į veiklą.

**Anksčiau sukurta medžiaga –** bet kuri medžiaga, dokumentas, technologija arba praktinė patirtis, jau buvę prieš gavėjui juos panaudojant rezultatui gauti įgyvendinant veiklą.

**Anksčiau įgyta teisė –** bet kokia pramoninės arba intelektinės nuosavybės teisė, susijusi su anksčiau sukurta medžiaga; tai gali būti nuosavybės teisė, licencijuojama teisė ir (arba) panaudos teisė, priklausanti gavėjui arba bet kokiai kitai trečiajai šaliai.

**Susijęs asmuo** – fizinis ar juridinis asmuo, kuris yra gavėjo administracijos, valdymo ar priežiūros įstaigos darbuotojas arba kuris turi atstovavimo, sprendimo ar kontrolės įgaliojimus to gavėjo atžvilgiu.

**Pradžios data –** I.2.2 straipsnyje nustatyta veiklos įgyvendinimo pradžios data.

**Subrangos sutartis –** II.10 straipsnyje nurodyta viešųjų pirkimų sutartis dėl trečiosios šalies atliekamo užduočių, kurios yra II priede aprašytos veiklos dalis, įgyvendinimo.

## II.2 straipsnis. Bendrosios gavėjų pareigos ir funkcijos

### II.2.1. Bendrosios gavėjų pareigos ir funkcija

Gavėjai:

a) yra solidariai atsakingi už *veiklos* įgyvendinimą pagal Sutartį. Jeigu kuris nors gavėjas neįgyvendina jam pavestos *veiklos* dalies, kiti gavėjai tampa atsakingi už tos dalies įgyvendinimą (*didžiausia dotacijos suma* nedidinama);

b) bendrai ar individualiai turi vykdyti visas teisines pareigas, kurios jiems privalomos pagal taikomą ES, tarptautinę ir nacionalinę teisę;

c) turi nustatyti tinkamą vidaus tvarką, kad *veikla* būtų tinkamai įgyvendinta. Tvarka turi atitikti Sutarties sąlygas. Kai tai nustatyta specialiosiose sąlygose, ši tvarka nustatoma gavėjams sudarant vidaus bendradarbiavimo sutartį.

### 

### II.2.2. Kiekvieno gavėjo bendrosios pareigos ir funkcija

Kiekvienas gavėjas privalo:

a) nedelsdamas informuoti koordinatorių apie jam žinomus įvykius ar aplinkybes, kurie gali turėti įtakos *veiklos* įgyvendinimui arba dėl kurių gali būti vėluojama įgyvendinti *veiklą*;

b) nedelsdamas informuoti koordinatorių:

1. apie bet kokius savo teisinės, finansinės, techninės, organizacinės ar su nuosavybe susijusios padėties pokyčius ir apie bet kokius pokyčius, susijusius su savo pavadinimu, adresu ar teisiniu atstovu;
2. apie bet kokius su juo susijusių subjektų teisinės, finansinės, techninės, organizacinės ar su nuosavybe susijusios padėties pokyčius ir apie bet kokius pokyčius, susijusius su jų pavadinimu, adresu ar teisiniu atstovu;
3. apie bet kokius pokyčius, susijusius su situacijomis, dėl kurių draudžiama dalyvauti procedūroje, nurodytomis Reglamento (ES) 2018/1046 136 straipsnyje, įskaitant susijusius subjektus;

c) tinkamu laiku pateikti koordinatoriui:

i) duomenis, reikalingus ataskaitoms, finansinėms ataskaitoms ir kitiems Sutartyje numatytiems dokumentams parengti;

ii) visus dokumentus, reikalingus auditams, patikroms ar vertinimams atlikti, kaip nustatyta II.27 straipsnyje*.*

iii) bet kokią kitą pagal Sutartį Komisijai teiktiną informaciją, išskyrus atvejus, kai Sutartyje reikalaujama, kad tokią informaciją tiesiogiai pateiktų gavėjas.

### II.2.3. Bendrosios koordinatoriaus pareigos ir funkcija

Koordinatorius:

a) turi stebėti *veiklos* įgyvendinimą, siekdamas užtikrinti, kad *veikla* būtų įgyvendinama laikantis Sutarties sąlygų;

b) jei Sutartyje nenustatyta kitaip, yra visos gavėjų ir Komisijos tarpusavio komunikacijos tarpininkas. Visų pirma koordinatorius:

i) turi nedelsdamas informuoti Komisiją:

- apie bet kokius pokyčius, susijusius su bet kurio iš gavėjų arba su gavėju susijusių subjektų pavadinimu, adresu ar teisiniu atstovu;

- apie bet kokius bet kurio iš gavėjų arba su gavėju susijusių subjektų teisinės, finansinės, techninės, organizacinės ar su nuosavybe susijusios padėties pokyčius;

- apie jam žinomus įvykius ar aplinkybes, kurie gali turėti įtakos *veiklos* įgyvendinimui arba dėl kurių gali būti vėluojama įgyvendinti veiklą;

- apie bet kokius bet kurio iš gavėjų arba su gavėju susijusių subjektų pokyčius, susijusius su situacijomis, dėl kurių draudžiama dalyvauti procedūroje, nurodytomis Reglamento (ES) 2018/1046 136 straipsnyje;

ii) turi pateikti Komisijai visus dokumentus ir informaciją, kurių reikalaujama pagal Sutartį, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nustatyta kitaip. Jeigu reikalaujama, kad informaciją pateiktų kiti gavėjai, koordinatorius yra atsakingas už šios informacijos gavimą, patikrinimą ir perdavimą Komisijai;

c) turi imtis atitinkamų priemonių, kad būtų pateiktos visos pagal Sutartį reikalaujamos finansinės garantijos;

d) turi parengti mokėjimo prašymus pagal Sutartį;

e) jei jis yra vienintelis mokėjimų gavėjas visų gavėjų vardu, jis turi užtikrinti, kad visi atitinkami mokėjimai kitiems gavėjams būtų atlikti be nepateisinamo delsimo;

f) turi pateikti visus dokumentus, reikalingus patikroms ir auditams, pradėtiems prieš išmokant likutį, atlikti, arba dokumentus, reikalingus vertinimui atlikti, kaip nustatyta II.27 straipsnyje*.*

Koordinatorius negali perduoti pagal subrangos sutartis jokių savo užduočių kitiems gavėjams arba bet kuriai kitai šaliai.

## II.3 straipsnis. Šalių tarpusavio pranešimai

### II.3.1. Pranešimo forma ir priemonės

Bet koks su Sutartimi arba su jos įgyvendinimu susijęs pranešimas:

1. turi būti teikiamas raštu (popierine arba elektronine forma),
2. nurodant Sutarties numerį ir
3. I.6 straipsnyje pateiktus atitinkamus kontaktinius duomenis.

Jeigu šalis prašo per pagrįstą laikotarpį pateikti rašytinį elektroninio pranešimo patvirtinimą, siuntėjas turi kuo greičiau pateikti pasirašytą originalią to pranešimo popierinę versiją.

### II.3.2. Pranešimų data

Pranešimas laikomas pateiktu, kai jį gauna šalis gavėja, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nustatyta, kad pranešimas laikomas pateiktu pranešimo išsiuntimo dieną.

Laikoma, kad e. laiškas šalies gavėjos gautas tą dieną, kurią jis išsiųstas, jeigu jis siunčiamas I.6 straipsnyje nurodytu e. pašto adresu. Šalis siuntėja turi sugebėti įrodyti e. laiško išsiuntimo datą. Jeigu šalis siuntėja gauna pranešimą, kad adresatas e. laiško negavo, ji privalo visomis išgalėmis stengtis užtikrinti, kad kita šalis iš tiesų gautų siųstą pranešimą e. paštu arba paštu. Tokiu atveju nelaikoma, kad šalis siuntėja pažeidė įsipareigojimą nusiųsti tokį pranešimą iki nurodyto galutinio termino.

Paštu arba per kurjerį Komisijai išsiųsta korespondencija laikoma Komisijos gauta tą dieną, kurią ją užregistruoja I.6 straipsnyje nurodytas departamentas.

*Oficialūs pranešimai* laikomi šalies gavėjos gautais tą dieną, kuri, kaip gavimo data, nurodyta šalies siuntėjos gautame patvirtinime, kad pranešimas pristatytas nurodytam adresatui.

## II.4 straipsnis. Atsakomybė už žalą

**II.4.1.** Komisija negali būti laikoma atsakinga už jokią žalą, kurią padarė arba patyrė kuris nors iš gavėjų, įskaitant bet kokią trečiosioms šalims dėl *veiklos* įgyvendinimo arba ją įgyvendinant padarytą žalą.

**II.4.2.** Išskyrus nenugalimos jėgos aplinkybių atvejus, gavėjai turi atlyginti Komisijai visą žalą, kurią ji patyrė dėl *veiklos* įgyvendinimo arba dėl to, kad *veikla* nebuvo įgyvendinta laikantis visų Sutarties nuostatų.

## II.5. straipsnis. Interesų konfliktas

**II.5.1.** Gavėjai turi imtis visų būtinų priemonių, kad išvengtų bet kokios *interesų konflikto* padėties.

**II.5.2.** Gavėjai turi nedelsdami informuoti Komisiją apie bet kokią padėtį, dėl kurios kyla ar gali kilti *interesų konfliktas*. Gavėjai turi nedelsdami imtis visų reikiamų veiksmų, kad tokia padėtis būtų ištaisyta.

Komisija gali patikrinti, ar priemonės, kurių imtasi, yra pakankamos, ir gali pareikalauti iki nurodyto termino imtis papildomų priemonių.

## II.6 straipsnis. Konfidencialumas

**II.6.1.** *Veiklos* įgyvendinimo laikotarpiu ir penkerius metus po likučio išmokėjimo šalys turi konfidencialiai tvarkyti visą *konfidencialią informaciją ir dokumentus*.

**II.6.2.** Šalys gali naudoti *konfidencialią informaciją ir dokumentus* kitais nei savo pareigų pagal Sutartį vykdymo tikslais tik gavusios išankstinį rašytinį kitos šalies sutikimą.

**II.6.3.** Pareiga saugoti konfidencialumą negalioja, jei:

1. informaciją atskleidusi šalis sutinka atleisti kitą šalį nuo šios pareigos;
2. *konfidenciali informacija arba dokumentai* paviešinami ne dėl pareigos saugoti konfidencialumą nevykdymo, o dėl kitų priežasčių;
3. atskleisti *konfidencialią informaciją arba dokumentus* reikalauja teisės aktai.

## II.7 straipsnis. Asmens duomenų tvarkymas

### II.7.1. Komisijos vykdomas asmens duomenų tvarkymas

Visus į Sutartį įtrauktus asmens duomenis Komisija turi tvarkyti vadovaudamasi Reglamentu (ES) Nr. 2018/1725[[1]](#footnote-1).

Šiuos duomenis I.6 straipsnyje nurodytas duomenų valdytojas turi tvarkyti tik šiais tikslais: vykdyti, valdyti ir stebėti Sutartį arba apsaugoti ES finansinius interesus, be kita ko, pagal II.27 straipsnį atliekant patikras, auditus ir tyrimus.

Gavėjai turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis, juos ištaisyti arba ištrinti, taip pat teisę apriboti arba, kai taikoma, teisę į duomenų perkeliamumą arba teisę nesutikti, kad duomenys būtų tvarkomi pagal Reglamentą (ES) 2018/1725. Visas užklausas dėl savo asmens duomenų tvarkymo jie turi siųsti I.6 straipsnyje nurodytam duomenų valdytojui.

Dotacijų gavėjai bet kada gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.

### II.7.2. Gavėjų vykdomas asmens duomenų tvarkymas

Gavėjai pagal Sutartį gaunamus duomenis turi tvarkyti laikydamiesi taikomos ES ir nacionalinės duomenų apsaugos teisės (įskaitant leidimų ar pranešimų reikalavimus).

Gavėjai gali suteikti savo personalui prieigą tik prie tų duomenų, kurių būtinai reikia Sutarčiai vykdyti, valdyti ir stebėti. Gavėjas turi užtikrinti, kad darbuotojai, įgalioti tvarkyti asmens duomenis, būtų įsipareigoję saugoti konfidencialumą arba kad jiems būtų taikoma atitinkama įstatymu nustatyta pareiga saugoti konfidencialumą.

Atsižvelgdami į riziką, susijusią su duomenų tvarkymu, ir į atitinkamų asmens duomenų pobūdį, apimtį, kontekstą ir tvarkymo tikslus, gavėjai turi imtis tinkamų techninių ir organizacinių saugumo priemonių. Taip siekiama atitinkamai užtikrinti:

1. pseudonimų suteikimą asmens duomenims ir jų šifravimą;
2. gebėjimą užtikrinti nuolatinį duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą;
3. gebėjimą laiku atkurti sąlygas ir galimybes naudotis asmens duomenimis fizinio ar techninio incidento atveju;
4. reguliarų techninių ir organizacinių priemonių, kuriomis užtikrinamas duomenų tvarkymo saugumas, tikrinimo, vertinimo ir veiksmingumo vertinimo procesą;
5. priemones, kuriomis asmens duomenys apsaugomi nuo netyčinio arba neteisėto sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, neteisėto perduodamų, saugomų ar kitaip tvarkomų asmens duomenų atskleidimo ar prieigos prie jų.

## II.8 straipsnis. Informavimas apie Sąjungos finansavimą

### II.8.1. Informacija apie Sąjungos finansavimą ir Europos Sąjungos emblemos naudojimas

Jeigu Komisija neprašo ar su ja nesusitariama kitaip, visuose su *veikla* susijusiuose pranešimuose ar leidiniuose, kuriuos bendrai ar individualiai parengia gavėjai, įskaitant per konferencijas ir seminarus platinamą arba bet kokią informacinę ar reklaminę medžiagą (pvz., brošiūras, lankstinukus, plakatus, pristatymus, be kita ko, parengtus elektronine forma, ir kt.), turi būti:

1. nurodoma, kad *veikla* finansuojama Sąjungos lėšomis, ir
2. pateikiama Europos Sąjungos emblema.

Jei kartu naudojamas kitas logotipas, jis neturi nustelbti Europos Sąjungos emblemos.

Pareiga pateikti Europos Sąjungos emblemą nesuteikia gavėjams išskirtinio naudojimo teisės. Gavėjai negali savintis Europos Sąjungos emblemos ar bet kokio panašaus prekės ženklo ar logotipo nei juos registruodami, nei kitais būdais.

Pirmos, antros ir trečios pastraipų tikslais ir jose nurodytomis sąlygomis gavėjai gali naudoti Europos Sąjungos emblemą be išankstinio Komisijos leidimo.

### II.8.2. Komisijos atsakomybės apribojimo pareiškimai

Visuose su *veikla* susijusiuose pranešimuose ar leidiniuose, kuriuos bet kokia forma ir naudodami bet kokias priemones bendrai ar individualiai parengia gavėjai, turi būti nurodoma, kad:

1. juose pateikiama tik autoriaus nuomonė ir
2. Komisija neatsako už jokį galimą juose pateikiamos informacijos naudojimą.

## II.9 straipsnis. Anksčiau įgytos teisės į rezultatus (įskaitant intelektinės ir pramoninės nuosavybės teises), jų nuosavybė ir naudojimas

### II.9.1. Gavėjų nuosavybės teisės į rezultatus

*Veiklos* rezultatų, įskaitant pramoninės ir intelektinės nuosavybės teises, taip pat ataskaitų ir kitų su veikla susijusių dokumentų nuosavybės teisės priklauso gavėjams, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nustatyta kitaip.

### II.9.2. Anksčiau įgytos teisės

Jeigu Komisija pateikia gavėjams rašytinį prašymą, kuriame nurodyti rezultatai, kuriuos ji ketina naudoti, gavėjai turi:

1. parengti sąrašą, kuriame nurodytos visos į tuos rezultatus įtrauktos *anksčiau įgytos teisės*, ir
2. šį sąrašą pateikti Komisijai ne vėliau kaip kartu su prašymu išmokėti likutį.

Gavėjai turi užtikrinti, kad jie arba su jais susiję subjektai turėtų visas teises vykdydami Sutartį naudotis bet kokiomis *anksčiau įgytomis teisėmis*.

### II.9.3. Sąjungos teisė naudoti rezultatus ir teisė naudotis anksčiau įgytomis teisėmis

Gavėjai suteikia Sąjungai šias *veiklos* rezultatų naudojimo teises:

a) juos naudoti savo reikmėms, visų pirma juos pateikti asmenims, dirbantiems Komisijai, kitoms Sąjungos institucijoms, agentūroms ir įstaigoms ir valstybių narių institucijoms, taip pat neribotai kopijuoti ir atgaminti juos visus arba jų dalį;

b) atgaminimo teisę. Tai teisė leisti tiesiogiai arba netiesiogiai, laikinai arba visam laikui bet kokiais (mechaniniais, skaitmeniniais ar kitais) būdais ir bet kokia forma atgaminti visus rezultatus arba jų dalį;

c) viešo paskelbimo teisę. Tai teisė leisti bet kaip demonstruoti, pristatyti ar viešai skelbti rezultatus laidinėmis arba belaidėmis ryšio priemonėmis, įskaitant jų viešinimą tokiu būdu, kad visuomenės nariai galėtų juos gauti savo pasirinktoje vietoje ir pasirinktu laiku; ši teisė apima ir perdavimą bei transliavimą kabelinio ar palydovinio ryšio priemonėmis;

d) platinimo teisę. Tai teisė leisti bet kokia forma platinti rezultatus arba jų kopijas visuomenei;

e) keitimo teisę. Tai teisė keisti rezultatus;

f) vertimo teisę;

g) teisę saugoti ir archyvuoti rezultatus pagal dokumentų tvarkymo taisykles, taikomas Komisijai, įskaitant skaitmeninimą arba formato keitimą siekiant juos išsaugoti arba naudoti naujoms reikmėms;

h) jei rezultatai yra dokumentai, teisę leisti pakartotinai naudoti tuos dokumentus pagal 2011 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimą 2011/833/ES dėl pakartotinio Komisijos dokumentų naudojimo, jeigu tas sprendimas taikytinas ir tie dokumentai įeina į jo taikymo sritį ir nėra iš jos išskirti jokiomis šio sprendimo nuostatomis. Šioje nuostatoje terminai „pakartotinis naudojimas“ ir „dokumentas“ vartojami ta pačia reikšme kaip Sprendime 2011/833/ES.

Pirmiau nurodytos naudojimo teisės gali būti toliau tikslinamos specialiosiose sąlygose.

Specialiosiose sąlygose gali būti nustatytos Sąjungai suteikiamos papildomos naudojimo teisės.

Gavėjai turi užtikrinti, kad Sąjunga turėtų teisę naudotis bet kokiomis į *veiklos* rezultatus įtrauktomis *anksčiau įgytomis teisėmis*. *Anksčiau įgytomis teisėmis* turi būti naudojamasi tais pačiais tikslais ir tomis pačiomis sąlygomis, kurios taikomos *veiklos* rezultatų naudojimo teisėms, išskyrus atvejus, kai specialiosiose sąlygose nurodyta kitaip.

Atskleisdama rezultatą Sąjunga turi pateikti informaciją apie autorių teisių turėtoją. Turi būti pateikiama tokia informacija apie autorių teises: „© – [metai] – [autorių teisių turėtojo vardas ir pavardė ar pavadinimas]. Visos teisės saugomos. Europos Sąjungai suteikta licencija su sąlygomis.“

Jeigu gavėjai suteikia naudojimo teises Komisijai, nedaromas poveikis jos II.6 straipsnyje nustatytoms ar gavėjų II.2.1 straipsnyje nustatytoms pareigoms saugoti konfidencialumą.

## II.10 straipsnis. Veiklai įgyvendinti būtinų sutarčių sudarymas

**II.10.1.** Jeigu įgyvendindami *veiklą* gavėjai turi viešai pirkti prekes, darbus ar paslaugas, jie gali sudaryti sutartį pagal savo įprastą pirkimo tvarką, jeigu sutartis sudaroma su konkurso dalyviu, pateikusiu ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą, arba – atitinkamais atvejais – su konkurso dalyviu, pateikusiu pasiūlymą, kuriame nurodyta mažiausia kaina. Tai darydami jie turi vengti bet kokio *interesų konflikto*.

Gavėjai turi užtikrinti, kad Komisija, Europos Audito Rūmai ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) galėtų naudotis II.27 straipsnyje nustatytomis teisėmis ir gavėjų rangovų atžvilgiu.

**II.10.2.** Gavėjai, kurie yra perkančiosios organizacijos, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/24/ES[[2]](#footnote-2), arba perkantieji subjektai, kaip apibrėžta Direktyvoje 2014/25/ES[[3]](#footnote-3), turi laikytis taikomų nacionalinių viešųjų pirkimų taisyklių.

Gavėjai turi užtikrinti, kad pagal II.4, II.5, II.6 ir II.9 straipsnius jiems taikomos sąlygos būtų taikomos ir rangovams.

**II.10.3.** Už *veiklos* įgyvendinimą ir Sutarties nuostatų laikymąsi atsako tik gavėjai.

**II.10.4.** Jeigu gavėjai nevykdo II.10.1 straipsnyje nustatytų pareigų, su atitinkama sutartimi susijusios išlaidos laikomos netinkamomis finansuoti pagal II.19.2 straipsnio c, d ir e punktus.

Jeigu gavėjai nevykdo kurios nors iš II.10.2 straipsnyje nustatytų pareigų, dotacija pagal II.25.4 straipsnį gali būti sumažinta.

## II.11 straipsnis. Užduočių, kurios yra veiklos dalis, perdavimas pagal subrangos sutartį

**II.11.1.** Gavėjai gali perduoti užduotis, kurios yra *veiklos* dalis, pagal subrangos sutartį. Tai darydami jie turi užtikrinti, kad, be II.10 straipsnyje nurodytų sąlygų, būtų tenkinamos šios sąlygos:

1. subranga neturi apimti pagrindinių *veiklos* užduočių;
2. perdavimas pagal subrangos sutartį turi būti pateisinamas *veiklos* pobūdžiu ir tuo, kas būtina jai įgyvendinti;
3. apskaičiuotos perdavimo pagal subrangos sutartį išlaidos turi būti aiškiai nurodomos III priede pateiktoje biudžeto sąmatoje;
4. apie bet kokį II priede nenumatytą perdavimą pagal subrangos sutartį koordinatorius turi pranešti Komisijai, o ši jį patvirtinti. Komisija gali patvirtinti:

i) prieš perdavimą pagal subrangos sutartį, jeigu gavėjai prašo iš dalies pakeisti Sutartį, kaip nustatyta II.13 straipsnyje, arba

ii) po perdavimo pagal subrangos sutartį, jeigu subranga:

* yra konkrečiai pagrįsta I.4.3 ir I.4.4 straipsniuose nurodytoje tarpinėje arba galutinėje techninėje ataskaitoje, ir
* dėl jos nereikia atlikti tokių Sutarties pakeitimų, kokie verstų suabejoti sprendimo skirti dotaciją pagrįstumu ar pažeistų vienodų sąlygų pareiškėjams sudarymo principą;

1. gavėjai turi užtikrinti, kad pagal II.8 straipsnį jiems taikomos sąlygos būtų taikomos ir subrangovams.

**II.11.2.** Jeigu gavėjai nevykdo II.11.1 straipsnio a, b, c arba d punktuose nustatytų pareigų, su atitinkama sutartimi susijusios išlaidos laikomos netinkamomis finansuoti pagal II.19.2 straipsnio f punktą.

Jeigu gavėjai nevykdo II.11.1 straipsnio e punkte nustatytos pareigos, dotacija pagal II.25.4 straipsnį gali būti sumažinta.

## II.12 straipsnis. Finansinė parama trečiosioms šalims

**II.12.1.** Jeigu gavėjai, įgyvendindami *veiklą*, turi teikti finansinę paramą trečiosioms šalims, tokią finansinę paramą jie turi teikti laikydamiesi II priede nustatytų sąlygų. Pagal tas sąlygas turi būti nurodoma bent ši informacija:

1. didžiausia finansinės paramos suma. Ši suma negali viršyti 60 000 EUR kiekvienai trečiajai šaliai, išskyrus atvejus, kai kitaip nebūtų įmanoma pasiekti I priede nurodytos *veiklos* tikslo arba tai padaryti būtų pernelyg sunku;
2. tikslios finansinės paramos sumos nustatymo kriterijai;
3. skirtingos veiklos, kuriai gali būti skirta finansinė parama, rūšys pagal nustatytą sąrašą;
4. finansinę paramą galintys gauti asmenys ar asmenų kategorijos;
5. finansinės paramos skyrimo kriterijai.

**II.12.2.** Nukrypstant nuo II.12.1 straipsnio, jei finansinė parama teikiama kaip apdovanojimas, gavėjai tokią finansinę paramą turi teikti laikydamiesi II priede nustatytų sąlygų. Pagal tas sąlygas turi būti nurodoma bent ši informacija:

a) tinkamumo ir skyrimo kriterijai;

b) apdovanojimo suma;

c) mokėjimo tvarka.

**II.12.3.** Gavėjai turi užtikrinti, kad pagal II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 ir II.27 straipsnius jiems taikomos sąlygos būtų taikomos ir finansinę paramą gaunančioms trečiosioms šalims.

## II.13 straipsnis. Sutarties pakeitimai

**II.13.1.** Visi Sutarties pakeitimai daromi raštu.

**II.13.2.** Sutarties pakeitimas negali turėti tokio tikslo arba poveikio, koks verstų suabejoti sprendimo skirti dotaciją pagrįstumu ar pažeistų vienodų sąlygų pareiškėjams sudarymo principą.

**II.13.3.** Pakeitimo prašymas turi būti:

1. tinkamai pagrindžiamas,
2. pateikiamas kartu su atitinkamais patvirtinamaisiais dokumentais ir
3. nusiunčiamas kitai šaliai tinkamu laiku iki numatomo pakeitimo įsigaliojimo – bet kuriuo atveju prieš vieną mėnesį iki *įgyvendinimo laikotarpio* pabaigos.

C punktas netaikomas pakeitimo prašančios šalies tinkamai pagrįstais atvejais, jeigu kita šalis sutinka.

**II.13.4.** Pakeitimo prašymą gavėjų vardu turi pateikti koordinatorius. Jeigu prašoma pakeisti koordinatorių be jo sutikimo, prašymą bendrai turi pateikti visi kiti gavėjai; prie prašymo turi būti pridėta koordinatoriaus nuomonė arba įrodymas, kad jo raštu buvo paprašyta pateikti nuomonę.

**II.13.5.** Pakeitimai įsigalioja tą dieną, kurią juos pasirašo paskutinė šalis, arba pakeitimo prašymo patvirtinimo dieną.

Pakeitimai taikomi nuo šalių sutartos dienos arba, jei dėl to nesusitarta, nuo pakeitimų įsigaliojimo dienos.

## II.14 straipsnis. Reikalavimų atlikti mokėjimus perdavimas trečiosioms šalims

**II.14.1.** Gavėjai negali perduoti jokiai trečiajai šaliai savo teisių reikalauti, kad Komisija sumokėtų, nebent Komisija tam pritartų, remdamasi gavėjų vardu pateiktu pagrįstu raštišku koordinatoriaus prašymu.

Jeigu Komisija nepritaria perdavimui arba jeigu nesilaikoma perdavimo sąlygų, jis neturi jai jokio poveikio.

**II.14.2.** Toks perdavimas jokiomis aplinkybėmis negali atleisti gavėjų nuo jų pareigų Komisijai.

## II.15 straipsnis. Nenugalimos jėgos aplinkybės (*force majeure*)

**II.15.1.** Su nenugalimos jėgos aplinkybėmis susidūrusi šalis turi nedelsdama oficialiai apie tai pranešti kitai šaliai, nurodydama padėties arba įvykio pobūdį, tikėtiną trukmę ir numatomus padarinius.

**II.15.2.** Šalys turi imtis reikiamų priemonių bet kokiai dėl nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradusiai žalai sumažinti. Jos turi dėti visas pastangas kuo greičiau atnaujinti *veiklos* įgyvendinimą.

**II.15.3.** Su nenugalimos jėgos aplinkybėmis susidūrusi šalis negali būti laikoma nevykdžiusia Sutartyje nustatytų pareigų, jeigu jas vykdyti jai sutrukdė nenugalimos jėgos aplinkybės.

## II.16 straipsnis. Veiklos įgyvendinimo sustabdymas

### II.16.1. Įgyvendinimo sustabdymas gavėjų iniciatyva

Koordinatorius gali gavėjų vardu sustabdyti *veiklos* ar bet kurios jos dalies įgyvendinimą, jeigu dėl išskirtinių aplinkybių įgyvendinti veiklą pasidaro neįmanoma arba pernelyg sudėtinga, visų pirma susidarius nenugalimos jėgos aplinkybėms.

Koordinatorius turi nedelsdamas informuoti Komisiją, nurodydamas:

1. sustabdymo priežastis, įskaitant išsamią informaciją apie išskirtinių aplinkybių susidarymo datą arba laikotarpį, ir
2. numatomą įgyvendinimo atnaujinimo datą.

Kai tik susidaro gavėjams palankios aplinkybės atnaujinti *veiklos* įgyvendinimą, koordinatorius turi nedelsdamas apie tai pranešti Komisijai ir pateikti prašymą iš dalies pakeisti Sutartį, kaip nustatyta II.16.3 straipsnyje. Ši pareiga nevykdoma, jei Sutartis arba gavėjo dalyvavimas nutraukiamas pagal II.17.1 ir II.17.2 straipsnius arba II.17.3.1 straipsnio c arba d punktus.

### II.16.2. Įgyvendinimo sustabdymas Komisijos iniciatyva

#### II.16.2.1. Sustabdymo priežastys

Komisija gali sustabdyti *veiklos* arba bet kurios jos dalies įgyvendinimą:

1. jeigu ji turi įrodymų, kad gavėjas padarė *pažeidimų*, *sukčiavo* ar *nevykdė pareigų* dalyvaudamas sutarties skyrimo procedūroje arba vykdydamas Sutartį;
2. jeigu ji turi įrodymų, kad gavėjas padarė sisteminių ar pasikartojančių *pažeidimų*, *sukčiavo* ar iš esmės *nevykdė pareigų*, susijusių su kitomis jam panašiomis sąlygomis skirtomis Sąjungos arba Europos atominės energijos bendrijos (Euratomo) finansuojamomis dotacijomis, ir tie *pažeidimai, sukčiavimas* arba *pareigų nevykdymas* turi esminės įtakos šiai dotacijai; arba
3. jeigu ji įtaria, kad gavėjas padarė *pažeidimų, sukčiavo* ar *nevykdė pareigų* dalyvaudamas sutarties sudarymo procedūroje arba vykdydamas Sutartį, ir turi patikrinti, ar tai iš tikrųjų įvyko.

#### II.16.2.2. Sustabdymo procedūra

**1 veiksmas**. Prieš sustabdydama *veiklos* įgyvendinimą, Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*,

1. kuriuo jis informuojamas apie:
2. ketinimą sustabdyti įgyvendinimą,
3. sustabdymo priežastis,
4. būtinas įgyvendinimo atnaujinimo sąlygas II.16.2.1 straipsnio a ir b punktuose nurodytais atvejais ir
5. kuriuo jo prašoma per 30 kalendorinių dienų nuo oficialaus pranešimo gavimo dienos pateikti pastabų.

**2 veiksmas**. Jeigu Komisija nesulaukia jokių pastabų arba nusprendžia vykdyti procedūrą nepaisydama gautų pastabų, ji turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas apie:

1. įgyvendinimo sustabdymą,
2. sustabdymo priežastis ir
3. galutines įgyvendinimo atnaujinimo sąlygas II.16.2.1 straipsnio a ir b punktuose nurodytais atvejais arba
4. orientacinę reikiamo patikrinimo užbaigimo datą II.16.2.1 straipsnio c punkte nurodytu atveju.

Koordinatorius turi nedelsdamas informuoti kitus gavėjus apie sustabdymą. Sustabdymas įsigalioja praėjus penkioms kalendorinėms dienoms nuo tos dienos, kurią koordinatorius gauna *oficialų pranešimą*, arba vėlesnę *oficialiame pranešime* nurodytą datą.

Kitais atvejais Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie tai, kad ji netęsia sustabdymo procedūros.

#### II.16.2.3. Vykdymo atnaujinimas

Siekdami atnaujinti įgyvendinimą, gavėjai turi kuo greičiau įvykdyti pranešime nurodytas sąlygas ir informuoti Komisiją apie padarytą pažangą.

Jeigu įgyvendinimo atnaujinimo sąlygos įvykdytos arba reikiami patikrinimai atlikti, Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*,

1. kuriuo jis informuojamas, kad sustabdymo panaikinimo sąlygos įvykdytos, ir
2. kuriuo reikalaujama, kad jis pateiktų prašymą iš dalies pakeisti Sutartį, kaip nustatyta II.16.3 straipsnyje. Ši pareiga nevykdoma, jei Sutartis arba gavėjo dalyvavimas nutraukiamas pagal II.17.1 ir II.17.2 straipsnius arba II.17.3.1 straipsnio c, g arba h punktus.

### II.16.3. Sustabdymo pasekmės

Jeigu *veiklos* įgyvendinimą galima atnaujinti ir Sutartis nenutraukiama, Sutartis turi būti keičiama pagal II.13 straipsnį, kad:

1. būtų nustatyta *veiklos* atnaujinimo data,
2. pratęsta *veiklos* trukmė ir
3. padaryti kiti pakeitimai, būtini *veiklai* pritaikyti prie naujų aplinkybių.

Sustabdymas panaikinamas nuo pakeitime nustatytos įgyvendinimo atnaujinimo dienos. Ši data gali būti ankstesnė už dieną, kurią įsigalioja pakeitimas.

Dotacijos lėšomis negali būti kompensuojamos arba dengiamos jokios sustabdymo laikotarpiu gavėjų patirtos išlaidos, susijusios su sustabdytos *veiklos* ar sustabdytos jos dalies įgyvendinimu.

*Veiklos* įgyvendinimo sustabdymas neturi poveikio Komisijos teisei nutraukti Sutartį arba nutraukti gavėjo dalyvavimą pagal II.17.3 straipsnį, sumažinti dotaciją arba susigrąžinti netinkamai išmokėtas sumas pagal II.25.4 ir II.26 straipsnius.

Nė viena šalis negali reikalauti atlyginti žalos, patirtos dėl kitos šalies inicijuoto sustabdymo.

## II.17 straipsnis. Sutarties nutraukimas

### II.17.1. Sutarties nutraukimas koordinatoriaus iniciatyva

Gavėjai gali nutraukti Sutartį.

Koordinatorius turi nusiųsti Komisijai *oficialų pranešimą*, kuriame nurodytos:

1. sustabdymo priežastys ir
2. nutraukimo įsigaliojimo data. Ši data turi būti vėlesnė nei *oficialaus pranešimo* data.

Jeigu koordinatorius nenurodo nutraukimo priežasčių arba jei Komisija laiko, kad nurodytos priežastys nepateisina nutraukimo, laikoma, kad Sutartis nutraukta netinkamai.

Nutraukimas įsigalioja *oficialiame pranešime* nurodytą dieną.

### II.17.2. Vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimo nutraukimas koordinatoriaus iniciatyva

Koordinatorius, gavęs atitinkamo gavėjo arba kitų gavėjų vardu pateiktą prašymą, gali nutraukti vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimą.

Koordinatorius turi nusiųsti Komisijai *oficialų pranešimą* apie nutraukimą ir informuoti apie nutraukimą gavėją, kurio dalyvavimas nutraukiamas.

Jeigu koordinatoriaus dalyvavimas nutraukiamas be jo sutikimo, *oficialų pranešimą* apie nutraukimą turi pateikti kitas gavėjas (veikiantis kitų gavėjų vardu).

*Oficialiame pranešime* turi būti pateikta:

1. sustabdymo priežastys
2. gavėjo, kurio dalyvavimas nutraukiamas, nuomonė (arba įrodymas, kad jo raštu buvo paprašyta pateikti nuomonę);
3. nutraukimo įsigaliojimo data. Ši data turi būti vėlesnė nei *oficialaus pranešimo* data; ir
4. II.17.4.2 straipsnio a punkte numatytas pakeitimo prašymas.

Jeigu koordinatorius arba gavėjas nenurodo nutraukimo priežasčių arba jei Komisija laiko, kad nurodytos priežastys nepateisina nutraukimo, laikoma, kad dalyvavimas nutrauktas netinkamai.

Nutraukimas įsigalioja *oficialiame pranešime* nurodytą dieną.

### II.17.3. Sutarties arba vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimo nutraukimas Komisijos iniciatyva

#### II.17.3.1. Nutraukimo priežastys

Komisija gali nutraukti Sutartį arba vieno ar kelių gavėjų dalyvavimą, jeigu:

1. pasikeitusi gavėjo teisinė, finansinė, techninė, organizacinė ar su nuosavybe susijusi padėtis gali reikšmingai paveikti Sutarties įgyvendinimą arba verčia suabejoti sprendimo skirti dotaciją pagrįstumu, arba jeigu dėl pasikeitusių situacijų, dėl kurių draudžiama dalyvauti procedūroje, nurodytų Reglamento (ES) 2018/1046 136 straipsnyje, gali būti suabejota sprendimu skirti dotaciją pagrįstumu;
2. nutraukus vieno ar kelių dotacijos gavėjų dalyvavimą, dėl būtinų Sutarties pakeitimų iškiltų abejonių dėl sprendimo skirti dotaciją arba dėl to pareiškėjams būtų sudarytos nevienodos sąlygos;
3. gavėjai, bet kuris *susijęs asmuo* arba bet kuris fizinis asmuo, kuris yra būtinas sutarčiai skirti ar Sutarčiai įgyvendinti, iš esmės *nevykdė pareigų*, taip pat netinkamai įgyvendino I priede aprašytą *veiklą*;
4. *veikla* negali būti įgyvendinama arba jos įgyvendinimas sustabdomas dėl *nenugalimos jėgos* aplinkybių arba išskirtinių aplinkybių ir jeigu:
5. jos įgyvendinimo atnaujinti neįmanoma arba
6. būtini Sutarties pakeitimai verstų suabejoti sprendimo skirti dotaciją pagrįstumu ar pažeistų vienodų sąlygų pareiškėjams sudarymo principą;
7. gavėjas arba fizinis ar juridinis asmuo, kuris prisiima neribotą atsakomybę už to gavėjo skolas:
8. bankrutuoja, jam taikoma nemokumo arba likvidavimo procedūra, jo turtą administruoja likvidatorius arba teismas, jis yra sudaręs sutartį su kreditoriais, jo verslo veikla yra sustabdyta arba jis yra analogiškoje padėtyje, susidariusioje dėl panašios Sąjungos ar nacionalinėje teisėje numatytos procedūros;
9. pažeidžia savo įsipareigojimus, susijusius su mokesčių ar socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal galiojančią teisę;
10. gavėjas arba bet kuris *susijęs asmuo* arba bet kuris fizinis asmuo, kurio reikia sutarčiai skirti ar Sutarčiai įgyvendinti:
11. įvykdė *sunkų profesinį nusižengimą*, įrodytą bet kokiomis priemonėmis;
12. sukčiavo;
13. atliko korupcijos veiksmus;
14. atliko veiksmus, susijusius su nusikalstamomis organizacijomis;
15. atliko pinigų plovimo veiksmus;
16. įvykdė su terorizmu susijusius nusikaltimus (įskaitant terorizmo finansavimą);
17. vykdė su vaikų darbu ar kitais nusikaltimais, sietinais su prekyba žmonėmis, susijusią veiklą;
18. Komisija turi įrodymų, kad gavėjas ar bet kuris *susijęs asmuo* arba bet kuris fizinis asmuo, kurio reikia sutarčiai skirti ar Sutarčiai įgyvendinti, padarė *pažeidimų, sukčiavo* ar *nevykdė pareigų*, dalyvaudamas sutarties skyrimo procedūroje arba įgyvendindamas Sutartį, įskaitant atvejus, jei tas gavėjas, *susijęs asmuo* ar fizinis asmuo pateikė klaidingą informaciją arba reikiamos informacijos nepateikė;
19. Komisija turi įrodymų, kad gavėjas padarė sisteminių ar pasikartojančių *pažeidimų*, *sukčiavo* ar iš esmės *nevykdė pareigų*, susijusių su kitomis jam panašiomis sąlygomis skirtomis Sąjungos arba Euratomo finansuojamomis dotacijomis, ir tokie *pažeidimai, sukčiavimas* arba *pareigų nevykdymas* turi esminės įtakos šiai dotacijai;
20. gavėjas ar bet kuris *susijęs asmuo* arba bet kuris fizinis asmuo, kurio reikia sutarčiai skirti ar Sutarčiai įgyvendinti, įsteigė kitai jurisdikcijai priklausantį subjektą, siekdamas apeiti fiskalinius, socialinius ar bet kuriuos kitus teisinius įpareigojimus jo registruotosios buveinės, centrinės administracijos arba pagrindinės verslo vietos jurisdikcijoje;
21. gavėjas arba bet kuris *susijęs asmuo*, kurio reikia sutarčiai skirti arba Sutarčiai įgyvendinti, buvo įsteigtas i punkte nurodytais ketinimais arba
22. Komisija per koordinatorių nusiuntė gavėjui *oficialų pranešimą*, kuriuo prašoma nutraukti su juo susijusio subjekto dalyvavimą, kadangi tas subjektas pateko į e–j punktuose nurodytą padėtį ir tas gavėjas nepaprašė pakeitimo, kuriuo būtų nutrauktas subjekto dalyvavimas ir perskirstytos jo užduotys.

#### II.17.3.2. Nutraukimo procedūra

**1 veiksmas**. Prieš nutraukdama Sutartį arba vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimą, Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*,

* 1. kuriuo jis informuojamas apie:

1. ketinimą nutraukti Sutartį arba vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimą,
2. sustabdymo priežastis ir
   1. kuriuo jo reikalaujama per 45 kalendorines diena nuo oficialaus pranešimo gavimo dienos:
3. pateikti pastabų visų gavėjų vardu ir
4. 17.3.1 straipsnio c punkte nurodytu atveju informuoti Komisiją apie priemones, skirtas užtikrinti, kad būtų vykdomos Sutartyje nustatytos pareigos.

**2 veiksmas**. Jeigu Komisija nesulaukia jokių pastabų arba nusprendžia vykdyti procedūrą nepaisydama gautų pastabų, ji nusiunčia koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie nutraukimą ir jo įsigaliojimo datą. Koordinatorius turi nedelsdamas informuoti kitus gavėjus apie nutraukimą.

Kitais atvejais Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie tai, kad nutraukimo procedūra netęsiama.

Nutraukimas įsigalioja:

1. II.17.3.1 straipsnio a, b, c ir e punktuose nurodytais nutraukimo atvejais: antroje pastraipoje (t. y. 2 veiksmas) nurodytame *oficialiame pranešime* apie nutraukimą nurodytą dieną;
2. II.17.3.1 straipsnio d, f ir g–j punktuose nurodytais nutraukimo atvejais: kitą dieną po to, kai koordinatorius gauna antroje pastraipoje (t. y. 2 veiksmas) nurodytą *oficialų pranešimą* apie nutraukimą.

### II.17.4. Nutraukimo pasekmės

#### II. 17.4.1. Sutarties nutraukimo pasekmės

Per 60 kalendorinių dienų nuo dienos, kurią įsigalioja nutraukimas, koordinatorius turi pateikti prašymą išmokėti likutį, kaip nustatyta I.4.4. straipsnyje.

Jeigu Komisija negauna prašymo išmokėti likutį iki nurodyto termino, dotacijos lėšomis kompensuojamos arba dengiamos tik į patvirtintą techninę ataskaitą ir, jei taikoma, finansinę ataskaitą įtrauktos išlaidos ar įnašai.

Jeigu Komisija nutraukia Sutartį dėl to, kad koordinatorius neįvykdė savo pareigos pateikti mokėjimo prašymą, po nutraukimo koordinatorius negali pateikti jokio mokėjimo prašymo. Tokiu atveju taikoma antra pastraipa.

Komisija apskaičiuoja galutinę dotacijos sumą, kaip nurodyta II.25 straipsnyje, ir likutį, kaip nurodyta I.4.5 straipsnyje, remdamasi pateiktomis ataskaitomis. Turi būti atsižvelgiama tik į veiklą, vykdytą iki nutraukimo įsigaliojimo arba *įgyvendinimo laikotarpio* pabaigos dienos, kaip nurodyta I.2.2 straipsnyje, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė. Kai dotacija suteikiama kompensuojant faktiškai patirtas išlaidas, kaip numatyta I.3.2 straipsnio a punkto i papunktyje, dotacijos lėšomis kompensuojamos arba dengiamos tik iki nutraukimo įsigaliojimo patirtos išlaidos. Į išlaidas, susijusias su sutartimis, vykdytinomis tik po nutraukimo, neatsižvelgiama ir jos nekompensuojamos ir nedengiamos dotacijos lėšomis.

Komisija gali sumažinti dotaciją pagal II.25.4 straipsnį, jeigu:

1. koordinatorius netinkamai nutraukia Sutartį, kaip apibrėžta II.17.1 straipsnyje, arba
2. Komisija nutraukia Sutartį dėl II.17.3.1 straipsnio c, f ir g–j punktuose nurodytų priežasčių.

Nė viena šalis negali reikalauti atlyginti žalos, patirtos dėl to, kad kita šalis nutraukė Sutartį.

Po nutraukimo gavėjų pareigos, visų pirma nurodytos I.4, II.6, II.8, II.9, II.14 ir II.27 straipsniuose, ir papildomos nuostatos dėl rezultatų naudojimo toliau galioja, kaip nustatyta specialiosiose sąlygose.

#### II.17.4.2. Vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimo nutraukimo pasekmės

a)Koordinatorius turi pateikti pakeitimo prašymą, į kurį įeina:

1. pasiūlymas perskirstyti gavėjo (-ų), kurio (-ių) dalyvavimas nutraukiamas, užduotis ir
2. jei reikia, pasiūlymas dėl vieno ar daugiau naujų gavėjų, perimsiančių atitinkamo (-ų) gavėjo (-ų) Sutartyje nustatytas teises ir pareigas, įtraukimo.

Jeigu Komisija nutraukia gavėjo dalyvavimą, koordinatorius turi pateikti pakeitimo prašymą per 60 kalendorinių dienų nuo tos dienos, kurią įsigalioja nutraukimas.

Jeigu koordinatorius nutraukia gavėjo dalyvavimą, pakeitimo prašymas turi būti įtrauktas į II.17.2 straipsnyje nurodytą *oficialų pranešimą* apie nutraukimą.

Jeigu nutraukimas įsigalioja pasibaigus *įgyvendinimo laikotarpiui*, pakeitimo prašymo teikti nereikia, nebent atitinkamas gavėjas būtų koordinatorius. Tokiu atveju pakeitimo prašyme turi būti pasiūlytas naujas koordinatorius.

Jeigu Komisija pakeitimo prašymą atmeta, Sutartis gali būti nutraukta pagal II.17.3.1 straipsnio b punktą. Pakeitimo prašymas gali būti atmestas, jeigu jis verčia suabejoti sprendimo skirti dotaciją pagrįstumu ar prieštarauja vienodų sąlygų pareiškėjams sudarymo principui;

b)gavėjas, kurio dalyvavimas nutraukiamas, turi pateikti koordinatoriui:

1. techninę ataskaitą ir
2. jei taikytina, finansinę ataskaitą, apimančią laikotarpį nuo paskutinio ataskaitinio laikotarpio pabaigos iki nutraukimo įsigaliojimo dienos.

Koordinatorius turi įtraukti šią informaciją į mokėjimo prašymą kitam ataskaitiniam laikotarpiui.

Reikia atsižvelgti tik į veiklą, vykdytą iki nutraukimo įsigaliojimo dienos. Kai dotacija suteikiama kompensuojant faktiškai patirtas išlaidas, kaip numatyta I.3.2 straipsnio a punkto i papunktyje, dotacijos lėšomis kompensuojamos arba dengiamos tik tos išlaidos, kurias atitinkamas gavėjas patyrė iki nutraukimo įsigaliojimo. Dotacijos lėšomis nekompensuojamos arba nedengiamos su sutartimis, vykdytinomis tik po nutraukimo, susijusios išlaidos.

Komisija gali sumažinti dotaciją pagal II.25.4 straipsnį, jeigu:

1. koordinatorius netinkamai nutraukia gavėjo dalyvavimą, kaip apibrėžta II.17.2 straipsnyje, arba
2. Komisija nutraukia gavėjo dalyvavimą dėl II.17.3.1 straipsnio c, f, g, h arba i punktuose nurodytų priežasčių.

Nė viena šalis negali reikalauti atlyginti žalos, patirtos dėl to, kad kita šalis nutraukė gavėjo dalyvavimą.

Po nutraukimo atitinkamo gavėjo pareigos, visų pirma nurodytos I.4, II.6, II.8, II.9, II.14 ir II.27 straipsniuose, ir papildomos nuostatos dėl rezultatų naudojimo toliau galioja, kaip nustatyta specialiosiose sąlygose.

## II.18 straipsnis. Taikytina teisė, ginčų sprendimas ir vykdytini sprendimai

**II.18.1.** Sutartį reglamentuoja taikytina Sąjungos teisė, kuri prireikus papildoma Belgijos teise.

**II.18.2.** Pagal SESV 272 straipsnį išimtinę jurisdikciją nagrinėti bet kokį Sąjungos ir bet kurio gavėjo ginčą dėl Sutarties aiškinimo, taikymo ar galiojimo, jeigu tokio ginčo negalima išspręsti taikiai, turi Bendrasis Teismas arba – apeliacijos atveju – Europos Sąjungos Teisingumo Teismas.

**II.18.3.** Pagal SESV 299 straipsnį, siekdama susigrąžinti lėšas, kaip apibrėžta II.26 straipsnyje, Komisija gali priimti vykdytiną sprendimą, kuriuo nustatomos piniginės prievolės kitiems nei valstybės asmenims.

Dėl tokio sprendimo galima pateikti *ieškinį* Europos Sąjungos Bendrajame Teisme pagal SESV 263 straipsnį.

# B DALIS. FINANSINĖS NUOSTATOS

## II.19 straipsnis. Tinkamos finansuoti išlaidos

### II.19.1. Išlaidų tinkamumo finansuoti sąlygos

*Tinkamos finansuoti veiklos išlaidos* yra gavėjo faktiškai patirtos išlaidos, atitinkančios šiuos kriterijus:

1. jos patirtos per *įgyvendinimo laikotarpį*, išskyrus išlaidas, susijusias su prašymu išmokėti likutį ir atitinkamais I.4.4 straipsnyje nurodytais patvirtinamaisiais dokumentais;
2. jos nurodytos *veiklos* biudžeto sąmatoje. Biudžeto sąmata pateikta II priede;
3. jos susijusios su II priede aprašyta *veikla* ir yra būtinos jai įgyvendinti;
4. jas įmanoma identifikuoti ir patikrinti, visų pirma jos yra užregistruotos gavėjo apskaitos įrašuose ir nustatytos pagal apskaitos standartus, taikomus šalyje, kurioje įsisteigęs gavėjas, ir pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus;
5. jos atitinka galiojančių mokesčių ir socialinės teisės aktų reikalavimus ir
6. jos yra pagrįstos, pateisinamos ir atitinka patikimo finansų valdymo principą, visų pirma ekonomiškumo ir veiksmingumo atžvilgiais.

### II.19.2. Tinkamos finansuoti tiesioginės išlaidos

Kad būtų tinkamos finansuoti, *tiesioginės veiklos išlaidos* turi atitikti II.19.1 straipsnyje nustatytas sąlygas.

Visų pirma tinkamomis finansuoti laikomos toliau nurodytų kategorijų *tiesioginės išlaidos*, jei jos atitinka II.19.1 straipsnyje nustatytas tinkamumo finansuoti sąlygas ir šias sąlygas:

(a) su personalu, dirbančiu pagal darbo sutartį su gavėju arba pagal lygiavertį paskyrimo dokumentą ir paskirtu įgyvendinti *veiklą*, susijusios išlaidos, jei šios išlaidos atitinka gavėjo įprastą darbo užmokesčio politiką.

Šias išlaidas sudaro faktinis atlyginimas, socialinio draudimo įmokos ir kitos teisės aktų nustatytos į darbo užmokestį įtrauktos išlaidos. Į šias išlaidas gali būti įtrauktas ir papildomas darbo užmokestis, įskaitant mokėjimus pagal papildomas sutartis, nepriklausomai nuo tų sutarčių pobūdžio, jei toks darbo užmokestis nuolat mokamas už tokio paties pobūdžio darbą ar ekspertines žinias, nepriklausomai nuo naudojamo finansavimo šaltinio;

išlaidos, susijusios su fiziniais asmenimis, kurie dirba pagal kitokią nei darbo sutartis sutartį su gavėju arba kuriuos trečioji šalis už užmokestį komandiravo dirbti gavėjui, gali būti įtrauktos į tokias personalo išlaidas, jei tenkinamos šios sąlygos:

1. asmuo dirba panašiomis į darbuotojo sąlygomis (visų pirma kiek tai susiję su darbo organizavimo būdu, atliekamomis užduotimis ir patalpomis, kuriose jos atliekamos);
2. darbo rezultatas priklauso gavėjui (jeigu išimties tvarka nesutarta kitaip); ir
3. išlaidos smarkiai nesiskiria nuo personalo, atliekančio panašias užduotis pagal darbo sutartį su gavėju, išlaidų;

b) kelionės išlaidos ir susiję dienpinigiai, jei šios išlaidos dera su gavėjo įprastais kelionės išlaidų apmokėjimo metodais;

c) įrangos arba kito turto (naujo arba naudoto) nusidėvėjimo išlaidos, užregistruotos gavėjo apskaitos ataskaitose, jeigu turtas:

i) nurašytas pagal tarptautinius apskaitos standartus ir gavėjo įprastus apskaitos metodus ir

ii) nusipirktas pagal II.10.1 straipsnį, jei pirkimas įvykdytas *įgyvendinimo laikotarpiu*;

Tinkamos finansuoti taip pat yra įrangos arba kito turto nuomos ar išperkamosios nuomos išlaidos, jei šios išlaidos neviršija panašios įrangos arba turto nusidėvėjimo išlaidų ir jei į jas neįskaičiuoti jokie finansavimo mokesčiai;

nustatant tinkamas finansuoti išlaidas galima atsižvelgti tik į įrangos nusidėvėjimo, nuomos ar išperkamosios nuomos išlaidų dalį, kuri yra susijusi su *įgyvendinimo laikotarpiu* ir kuri atitinka faktinio panaudojimo *veiklos* tikslais lygį. Išimties tvarka pagal specialiąsias sąlygas tinkamos finansuoti gali būti visos įrangos pirkimo išlaidos, jei tai galima pagrįsti *veiklos* pobūdžiu ir įrangos arba turto naudojimo aplinkybėmis;

d) išlaidos vartojimo prekėms ir reikmenims, jeigu tos prekės ir reikmenys:

i) nusipirkti pagal II.10.1 straipsnį ir

ii) tiesiogiai priskiriami *veiklai*;

e) išlaidos, tiesiogiai susijusios su Sutartyje nustatytais reikalavimais (informacijos skleidimas, konkretus *veiklos* vertinimas, auditas, vertimas, atgaminimas), įskaitant reikalaujamų finansinių garantijų išlaidas, jei atitinkamos paslaugos nusipirktos pagal II.10.1 straipsnį;

f) išlaidos, susijusios su II.11 straipsnyje apibrėžtos *subrangos sutartimis*, jeigu tenkinamos II.11.1 straipsnio a, b, c ir d punktuose nustatytos sąlygos;

g) II.12 straipsnyje apibrėžtos finansinės paramos trečiosioms šalims išlaidos, jeigu tenkinamos tame straipsnyje nustatytos sąlygos;

h) gavėjo sumokėti muitai, mokesčiai ir rinkliavos, visų pirma pridėtinės vertės mokestis (PVM), jei jie įskaičiuoti į tinkamas finansuoti *tiesiogines išlaidas* ir jei Sutartyje nenurodyta kitaip.

### II.19.3. Tinkamos finansuoti netiesioginės išlaidos

Kad būtų tinkamos finansuoti, *netiesioginės veiklos išlaidos* turi atspindėti teisingai paskirstytas bendras gavėjo pridėtines išlaidas ir tenkinti II.19.1 straipsnyje nustatytas tinkamumo finansuoti sąlygas.

Jeigu I.3.2 straipsnyje nenurodyta kitaip, tinkamos finansuoti *netiesioginės išlaidos* turi būti deklaruojamos remiantis 7 % visų tinkamų finansuoti *tiesioginių išlaidų* fiksuotąja norma.

### II.19.4. Netinkamos finansuoti išlaidos

Be kitų išlaidų, neatitinkančių II.19.1 straipsnyje nustatytų sąlygų, tinkamomis finansuoti negali būti laikomos šios išlaidos:

1. gavėjo išmokėta kapitalo grąža ir dividendai;
2. skolos ir skolų tvarkymo mokesčiai;
3. atidėjiniai nuostoliams arba skoloms;
4. mokėtinos palūkanos;
5. abejotinos skolos;
6. valiutos keitimo nuostoliai;
7. Komisijos atliekamų pervedimų mokesčiai, kuriuos taiko gavėjo bankas;
8. išlaidos, kurias gavėjas deklaravo įgyvendindamas kitą veiklą, kuriai teikiama iš Sąjungos biudžeto finansuojama dotacija. Tokios dotacijos apima valstybių narių skiriamas dotacijas, finansuojamas iš Sąjungos biudžeto, ir kitų nei Komisija institucijų skiriamas dotacijas, kuriomis vykdomas Sąjungos biudžetas. Visų pirma gavėjai, gaunantys iš ES arba Euratomo biudžeto finansuojamą dotaciją veiklai, šios dotacijos teikimo laikotarpiu (-iais) negali deklaruoti netiesioginių išlaidų, nebent jie gali įrodyti, kad dotacija veiklai nedengiamos jokios veiklos išlaidos.
9. trečiųjų šalių nepiniginiai įnašai;
10. per didelės arba neapgalvotos išlaidos;
11. atskaitytinas PVM.

## II.20 straipsnis. Galimybė identifikuoti ir patikrinti deklaruotas sumas

### II.20.1. Išlaidų ir įnašų deklaravimas

Kiekvienas gavėjas turi deklaruoti kaip tinkamas finansuoti išlaidas arba kaip prašomą įnašą:

1. faktinių išlaidų atveju: išlaidas, kurias jis faktiškai patyrė įgyvendindamas *veiklą*;
2. vienetiniųišlaidų arba vienetinių įnašųatveju:sumą, gautą padauginus I.3.2 straipsnio a punkto ii papunktyje arba b punkte nurodytą sumą už vienetą iš faktinio panaudotų arba pagamintų vienetų skaičiaus;
3. vienkartinės išmokos išlaidų arba vienkartinės išmokos įnašų atveju: bendrą sumą, nurodytą I.3.2 straipsnio a punkto iii papunktyje arba c punkte, jei atitinkamos užduotys ar *veiklos* dalis, kaip aprašyta II priede, buvo tinkamai įgyvendintos;
4. fiksuotojo dydžio išlaidų arba fiksuotojo dydžio įnašų atveju: sumą, gautą pritaikius I.3.2 straipsnio a punkto iv arba d papunktyje nurodytą fiksuotąją normą;
5. su išlaidomis nesusijusio finansavimo atveju: I.3.2 straipsnio e punkte nurodytą bendrą sumą, jei II priede aprašyti atitinkami rezultatai arba sąlygos buvo tinkamai pasiekti arba įvykdyti;
6. vienetinių išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: sumą, gautą padauginus sumą už vienetą, apskaičiuotą pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, iš faktinio panaudotų arba pagamintų vienetų skaičiaus;
7. vienkartinės išmokos išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: bendrą sumą, apskaičiuotą pagal jo įprastus išlaidų apskaitos metodus, jei atitinkamos užduotys ar *veiklos* dalis buvo tinkamai įgyvendintos;
8. fiksuotojo dydžio išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: sumą, gautą pritaikius fiksuotąją normą, apskaičiuotą pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus.

### II.20.2. Deklaruotas išlaidas ir įnašus patvirtinantys įrašai ir kiti dokumentai

Jeigu atliekant II.27 straipsnyje aprašytas patikras ir auditus paprašoma, gavėjas turi pateikti:

1. faktinių išlaidųatveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius deklaruotas išlaidas, pvz., sutartis, sąskaitas faktūras ir apskaitos įrašus.

Be to, gavėjo įprasti apskaitos metodai ir vidaus kontrolės procedūros turi būti tokie, kad deklaruotas sumas būtų galima tiesiogiai palyginti su jo apskaitos ataskaitose užregistruotomis ir patvirtinamuosiuose dokumentuose nurodytomis sumomis;

1. vienetinių išlaidų arba vienetinių įnašų atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius deklaruotų vienetų skaičių.

Gavėjui nereikia nurodyti kompensuotų faktinių tinkamų finansuoti išlaidų arba pateikti tokių patvirtinamųjų dokumentų kaip apskaitos ataskaitos, kad įrodytų deklaruotą sumą už vienetą;

1. vienkartinės išmokos išlaidų arba vienkartinės išmokos įnašų atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius, kad *veikla* buvo tinkamai įgyvendinta.

Gavėjui nereikia nurodyti kompensuotų faktinių tinkamų finansuoti išlaidų arba pateikti tokių patvirtinamųjų dokumentų kaip apskaitos ataskaitos, kad įrodytų kaip vienkartinę išmoką deklaruotą sumą;

1. fiksuotojo dydžio išlaidų arba fiksuotojo dydžio įnašų atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius tinkamas finansuoti išlaidas arba prašomą įnašą, kuriems taikoma fiksuotoji norma.

Gavėjui nereikia nurodyti kompensuotų faktinių tinkamų finansuoti išlaidų arba pateikti tokių patvirtinamųjų dokumentų, kaip apskaitos ataskaitos, kad pagrįstų taikytą fiksuotąją normą.

1. su išlaidomis nesusijusio finansavimo atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius, kad *veikla* buvo tinkamai įgyvendinta.

Gavėjui nereikia nurodyti kompensuotų faktinių tinkamų finansuoti išlaidų arba pateikti tokių patvirtinamųjų dokumentų, kaip apskaitos ataskaitos, kad įrodytų kaip su išlaidomis nesusijusį finansavimą deklaruotą sumą;

1. vienetinių išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius deklaruotų vienetų skaičių;
2. vienkartinės išmokos išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius, kad *veikla* buvo tinkamai įgyvendinta;
3. fiksuotojo dydžio išlaidų, deklaruotų pagal gavėjo įprastus išlaidų apskaitos metodus, atveju: atitinkamus patvirtinamuosius dokumentus, įrodančius tinkamas finansuoti išlaidas, kurioms taikoma fiksuotoji norma.

### II.20.3. Išlaidų apskaitos metodų atitikties nustatymo sąlygos

**II.20.3.1.** II.20.2 straipsnio f, g ir h punktuose nustatytais atvejais gavėjui nereikia nurodyti kompensuotų faktinių tinkamų finansuoti išlaidų, tačiau jis turi užtikrinti, kad tinkamoms finansuoti išlaidoms deklaruoti taikomi išlaidų apskaitos metodai atitiktų šias sąlygas:

1. taikomi išlaidų apskaitos metodai yra jo įprasti išlaidų apskaitos metodai, kurie taikomi nuosekliai, remiantis objektyviais kriterijais, nepriklausomai nuo finansavimo šaltinio;
2. deklaruotas išlaidas galima tiesiogiai palyginti su jo bendrosiose sąskaitose užregistruotomis sumomis ir
3. į deklaruojamoms išlaidoms nustatyti naudojamų kategorijų išlaidas nėra įskaičiuotos jokios netinkamos finansuoti išlaidos ar išlaidos, kurios pagal I.3.2 straipsnį dengiamos kitų formų dotacijomis.

**II.20.3.2.** Jeigu specialiosiose sąlygose taip numatyta, gavėjas gali pateikti Komisijai prašymą įvertinti jo įprastų išlaidų apskaitos metodų atitiktį. Jeigu to reikalaujama specialiosiose sąlygose, prie prašymo turi būti pridedamas išlaidų apskaitos metodų atitikties sertifikatas (toliau – išlaidų apskaitos metodų atitikties sertifikatas).

Išlaidų apskaitos metodų atitikties sertifikatas turi būti:

1. išduotas patvirtinto auditoriaus arba, jeigu gavėjas yra viešoji įstaiga, kompetentingo ir nepriklausomo valstybės pareigūno ir
2. parengtas pagal VIII priedą.

Sertifikatu turi būti patvirtinama, kad gavėjo išlaidų apskaitos metodai, taikomi tinkamoms finansuoti išlaidoms deklaruoti, atitinka II.20.3.1 straipsnyje nustatytas sąlygas ir papildomas sąlygas, kurios gali būti nustatytos specialiosiose sąlygose.

**II.20.3.3.** Jeigu Komisija patvirtino gavėjo įprastų išlaidų apskaitos metodų atitiktį, išlaidos, deklaruotos taikant šiuo metodus, negali būti ginčijamos *ex post*, jeigu:

1. faktiškai taikyti metodai atitinka Komisijos patvirtintus metodus ir
2. gavėjas, norėdamas, kad jo išlaidų apskaitos metodai būtų patvirtinti, nenuslėpė kokios nors informacijos.

## II.21 straipsnis. Su gavėjais susijusių subjektų išlaidų tinkamumas finansuoti

Jeigu į specialiąsias sąlygas įtraukta nuostata dėl su gavėjais susijusių subjektų, tokio subjekto patirtos išlaidos yra tinkamos finansuoti, jeigu:

1. jos tenkina tas pačias pagal II.19 ir II.20 straipsnius gavėjui taikomas sąlygas ir
2. gavėjas, su kuriuo subjektas yra susijęs, užtikrina, kad pagal II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 ir II.27 straipsnius jam taikomos sąlygos būtų taikomos ir subjektui.

## II.22 straipsnis. Biudžeto asignavimų perkėlimas

Gavėjams leidžiama patikslinti II priede pateiktą biudžeto sąmatą perskirstant sumas tarpusavyje ir perkeliant jas iš vienų biudžeto kategorijų į kitas, jei *veikla* įgyvendinama taip, kaip aprašyta II priede. Šiam patikslinimui atlikti nereikia iš dalies keisti Sutarties, kaip nustatyta II.13 straipsnyje.

Tačiau gavėjai negali papildomai įskaičiuoti išlaidų, susijusių su I priede nenumatytomis *subrangos sutartimis*, nebent tokias papildomas *subrangos sutartis* pagal II.11.1 straipsnio d punktą būtų patvirtinusi Komisija.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, jeigu gavėjai nori pakeisti įnašo, į kurį kiekvienas iš jų turi teisę, kaip nurodyta II.26.3 straipsnio trečios pastraipos c punkte, dydį, koordinatorius turi paprašyti padaryti pakeitimą, kaip nustatyta II.13 straipsnyje.

Pirmos trys pastraipos netaikomos vienkartinių išmokų, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio a punkto iii papunktyje arba c punkte, sumoms arba su išlaidomis nesusijusio finansavimo, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio e punkte, sumoms.

## II.23 straipsnis. Pareigos teikti ataskaitas nevykdymas

Komisija gali nutraukti Sutartį, kaip nustatyta II.17.3.1 straipsnio c punkte, ir sumažinti dotaciją, kaip nustatyta II.25.4 straipsnyje, jeigu koordinatorius:

1. per 60 kalendorinių dienų nuo atitinkamo ataskaitinio laikotarpio pabaigos nepateikė tarpinio mokėjimo prašymo arba prašymo išmokėti likutį, prie kurio pridedami I.4.3 arba I.4.4 straipsniuose nurodyti dokumentai, ir
2. per papildomas 60 kalendorinių dienų nuo raštiško Komisijos priminimo vis dar nepateikė tokio prašymo.

## II.24 straipsnis. Mokėjimų sustabdymas ir mokėjimo terminų sustabdymas

### II.24.1. Mokėjimų sustabdymas

#### II.24.1.1. Sustabdymo priežastys

Komisija gali bet kuriuo metu visiškai arba iš dalies sustabdyti išankstinio finansavimo mokėjimą ir tarpinius mokėjimus vienam ar daugiau gavėjų arba likučio išmokėjimą visiems gavėjams:

1. jeigu ji turi įrodymų, kad gavėjas padarė *pažeidimų*, *sukčiavo* ar *nevykdė pareigų* dalyvaudamas sutarties skyrimo procedūroje arba vykdydamas Sutartį;
2. jeigu ji turi įrodymų, kad gavėjas padarė sisteminių ar pasikartojančių *pažeidimų, sukčiavo* ar iš esmės *nevykdė pareigų*, susijusių su kitomis jam panašiomis sąlygomis skirtomis Sąjungos arba Europos atominės energijos bendrijos (Euratomo) finansuojamomis dotacijomis, ir tokie *pažeidimai, sukčiavimas* arba *pareigų nevykdymas* turi esminės įtakos šiai dotacijai; arba
3. jeigu ji įtaria, kad gavėjas padarė *pažeidimų, sukčiavo* ar *nevykdė pareigų* dalyvaudamas sutarties skyrimo procedūroje arba vykdydamas Sutartį, ir turi patikrinti, ar tai iš tikrųjų įvyko.

#### II.24.1.2. Sustabdymo procedūra

**1 veiksmas**. Prieš sustabdydama mokėjimus, Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*,

1. kuriuo jis informuojamas apie:
2. ketinimą sustabdyti mokėjimus,
3. sustabdymo priežastis,
4. II.24.1.1 straipsnio a ir b punktuose nurodytais atvejais sąlygas, kurios turi būti įvykdytos, kad mokėjimai būtų atnaujinti, ir
5. kuriuo jo prašoma per 30 kalendorinių dienų nuo *oficialaus pranešimo* gavimo dienos pateikti pastabų.

**2 veiksmas**. Jeigu Komisija nesulaukia jokių pastabų arba nusprendžia vykdyti procedūrą nepaisydama gautų pastabų, ji turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas apie:

1. mokėjimų sustabdymą,
2. sustabdymo priežastis,
3. galutines mokėjimų atnaujinimo sąlygas II.24.1.1 straipsnio a ir b punktuose nurodytais atvejais,
4. orientacinę reikiamo patikrinimo užbaigimo datą II.24.1.1 straipsnio c punkte nurodytu atveju.

Koordinatorius turi nedelsdamas informuoti kitus gavėjus apie sustabdymą. Sustabdymas įsigalioja tą dieną, kurią Komisija nusiunčia *oficialų pranešimą* apie sustabdymą (2 veiksmas).

Kitais atvejais Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie tai, kad ji netęsia sustabdymo procedūros.

#### II.24.1.3. Sustabdymo poveikis

Mokėjimų sustabdymo laikotarpiu koordinatorius neturi teisės pateikti:

1. jokių mokėjimo prašymų ir patvirtinamųjų dokumentų, nurodytų I.4.2, I.4.3 ir I.4.4 straipsniuose, arba
2. kai sustabdomi išankstinio finansavimo mokėjimai arba tarpiniai mokėjimai vienam ar keliems gavėjams, jokių mokėjimo prašymų ir patvirtinamųjų dokumentų, susijusių su atitinkamo (-ų) gavėjo (-ų) dalyvavimu *veikloje*.

Atitinkami mokėjimo prašymai ir patvirtinamieji dokumentai gali būti pateikti iš karto po to, kai mokėjimai atnaujinami, arba gali būti įtraukti į pirmąjį mokėjimo prašymą, pateikiamą pagal I.4.1 straipsnyje nustatytą tvarkaraštį po to, kai mokėjimai atnaujinami.

Mokėjimų sustabdymas nedaro poveikio koordinatoriaus teisei sustabdyti *veiklos* įgyvendinimą, kaip nustatyta II.16.1 straipsnyje, arba nutraukti Sutartį arba dotacijos gavėjo dalyvavimą, kaip nustatyta II.17.1 ir II. 17.2 straipsniuose.

#### II.24.1.4. Mokėjimų atnaujinimas

Kad Komisija atnaujintų mokėjimus, gavėjai turi kuo greičiau įvykdyti pranešime nurodytas sąlygas ir informuoti Komisiją apie padarytą pažangą.

Jei bus tenkinamos mokėjimų atnaujinimo sąlygos, sustabdymas bus panaikintas. Komisija nusiųs koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie tai.

### II.24.2. Mokėjimo termino sustabdymas

**II.24.2.1.** Komisija gali bet kuriuo metu sustabdyti I.4.2, I.4.3 ir I.4.5 straipsniuose nurodytą mokėjimo terminą, jeigu mokėjimo prašymas negali būti patvirtintas dėl šių priežasčių:

1. jis neatitinka Sutarties,
2. nebuvo parengti atitinkami patvirtinamieji dokumentai arba
3. kyla abejonių dėl finansinėse ataskaitose deklaruotų išlaidų tinkamumo finansuoti ir reikia atlikti papildomas patikras, peržiūras, auditą ar tyrimus.

**II.24.2.2.** Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas apie:

1. sustabdymą ir
2. sustabdymo priežastis.

Sustabdymas įsigalioja tą dieną, kurią Komisija nusiunčia *oficialų pranešimą*.

**II.24.2.3.** Jei aplinkybės, dėl kurių sustabdytas mokėjimo terminas, bus pašalintos, sustabdymas bus panaikintas ir bus toliau skaičiuojamas likęs laikotarpis.

Jei sustabdymas trunka ilgiau nei du mėnesius, koordinatorius gali klausti Komisijos, ar sustabdymas tęsis.

Jeigu mokėjimo terminas sustabdytas dėl to, kad techninės ataskaitos arba finansinės ataskaitos neatitinka Sutarties, o patikslinta ataskaita nepateikta arba buvo pateikta, tačiau taip pat atmesta, Komisija gali nutraukti Sutartį arba gavėjo dalyvavimą, kaip nustatyta II.17.3.1 straipsnio c punkte, ir sumažinti dotaciją, kaip nustatyta II.25.4 straipsnyje.

## II.25 straipsnis. Galutinės dotacijos sumos apskaičiavimas

Galutinė dotacijos suma priklauso nuo to, kiek *veikla* buvo įgyvendinta laikantis Sutarties sąlygų.

Komisija apskaičiuoja galutinę dotacijos sumą likučio išmokėjimo metu. Atliekami šie skaičiavimo veiksmai:

1 veiksmas. Kompensavimo normos taikymas tinkamoms finansuoti išlaidoms ir su išlaidomis nesusijusio finansavimo, vienetinių, fiksuotojo dydžio ir vienkartinės išmokos įnašų pridėjimas

2 veiksmas. Apribojimas iki *didžiausios dotacijos sumos*

3 veiksmas. Sumažinimas dėl pelno nesiekimo taisyklės

4 veiksmas. Sumažinimas dėl netinkamo įgyvendinimo ar kitų pareigų nevykdymo

### II.25.1. 1 veiksmas. Kompensavimo normos taikymas tinkamoms finansuoti išlaidoms ir su išlaidomis nesusijusio finansavimo, vienetinių, fiksuotojo dydžio ir vienkartinės išmokos įnašų pridėjimas

Šis veiksmas atliekamas taip:

1. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio a punkto i papunktyje, dotacija teikiama kompensuojant faktiškai patirtas tinkamas finansuoti išlaidas – tame straipsnyje nurodyta kompensavimo norma taikoma toms tinkamoms finansuoti išlaidoms, kurias Komisija patvirtino atitinkamų išlaidų kategorijų, gavėjų ir susijusių subjektų atžvilgiu;
2. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio a punkto ii–v papunkčiuose, dotacija teikiama kompensuojant tinkamas finansuoti vienetines išlaidas, vienkartinės išmokos išlaidas arba fiksuotojo dydžio išlaidas – tame straipsnyje nurodyta kompensavimo norma taikoma toms tinkamoms finansuoti išlaidoms, kurias Komisija patvirtino atitinkamų išlaidų kategorijų, gavėjų ir susijusių subjektų atžvilgiu.

Savanorių darbo, deklaruoto kaip tiesioginės reikalavimus atitinkančios atitinkamų gavėjų ir susijusių subjektų išlaidos, suma turi būti apribota iki toliau nurodytos sumos (atsižvelgiant į tai, kuri suma yra mažesnė):

i) bendrų finansavimo šaltinių, kaip nurodyta galutinėje finansinėje ataskaitoje ir kaip patvirtinta Komisijos, padaugintų iš penkiasdešimt procentų, arba

ii) savanorių darbo, nurodyto II priede pateiktoje biudžeto sąmatoje, sumos;

1. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio b punkte, dotacija teikiama sumokant vienetinį įnašą – tame straipsnyje nurodytas vienetinis įnašas padauginamas iš faktinio vienetų skaičiaus, kurį Komisija patvirtino atitinkamų gavėjų ir susijusių subjektų atžvilgiu;
2. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio c punkte, dotacija teikiama sumokant vienkartinės išmokos įnašą – Komisija taiko tame straipsnyje nurodytą vienkartinę išmoką atitinkamiems gavėjams ir susijusiems subjektams tik nustačiusi, kad buvo tinkamai pagal I priedą įgyvendintos atitinkamos užduotys ar *veiklos* dalis;
3. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio d punkte, dotacija teikiama sumokant fiksuotojo dydžio įnašą – tame straipsnyje nurodyta fiksuotoji norma taikoma tinkamoms finansuoti išlaidoms arba įnašui, kuriuos Komisija patvirtino atitinkamų gavėjų ir susijusių subjektų atžvilgiu;
4. jeigu, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio e punkte, dotacija teikiama su išlaidomis nesusijusio finansavimo forma – Komisija taiko tame straipsnyje nurodytą sumą atitinkamiems gavėjams ir susijusiems subjektams tik nustačiusi, kad [įvykdytos I priede nustatytos sąlygos][ir][pasiekti I priede nurodyti rezultatai].

Jeigu I.3.2 straipsnyje numatyta dotaciją teikti keliomis skirtingomis formomis, gautos sumos turi būti sudedamos.

### II.25.2. 2 veiksmas. Apribojimas iki *didžiausios dotacijos sumos*

Bendra suma, kurią Komisija sumokėjo gavėjams, jokiomis aplinkybėmis negali viršyti *didžiausios dotacijos sumos*.

Jeigu suma, gauta atlikus 1 veiksmą, yra didesnė už šią didžiausią sumą, galutinė dotacijos suma negali viršyti pastarosios sumos.

Jei savanorių darbas deklaruojamas kaip tiesioginių tinkamų finansuoti išlaidų dalis, galutinė dotacijos suma negali viršyti Komisijos patvirtintos bendros tinkamų finansuoti išlaidų ir įnašų sumos, atėmus Komisijos patvirtintą savanorių darbo sumą.

### II.25.3. 3 veiksmas. Sumažinimas dėl pelno nesiekimo taisyklės

Jeigu specialiosiose sąlygose nenurodyta kitaip, iš dotacijos gavėjai negali gauti pelno.

Pelnas turi būti apskaičiuojamas taip:

a) apskaičiuoti bendrų veiklos įplaukų perviršį bendrų tinkamų finansuoti veiklos išlaidų atžvilgiu, kaip nurodyta toliau:

{ iš veiklos įplaukų

atimti

Komisijos patvirtintas konsoliduotas bendras tinkamas finansuoti išlaidas ir įnašus, atitinkančius pagal II.25.1 straipsnį nustatytas sumas }

Veiklos įplaukos apskaičiuojamos taip:

{ gavėjų ir susijusių subjektų, kurie nėra ne pelno organizacijos, iš *veiklos* gautos pajamos

pridėjus

atlikus 1 ir 2 veiksmus gautą sumą }

kur: iš *veiklos* gautos pajamos yra gavėjų ir susijusių subjektų, kurie nėra ne pelno organizacijos, nustatytos, uždirbtos arba patvirtintos konsoliduotos pajamos tą dieną, kurią koordinatorius parengia prašymą išmokėti likutį.

Trečiųjų šalių įnašai natūra ir finansiniai įnašai nėra laikomi įplaukomis.

b) Jeigu pagal a punktą apskaičiuota suma yra teigiamas skaičius, ši suma bus išskaityta iš sumos, apskaičiuotos pagal 1 ir 2 veiksmus, proporcingai faktinių tinkamų finansuoti *veiklos* išlaidų, kurias Komisija patvirtino I.3.2 straipsnio a punkto i papunktyje nurodytų išlaidų kategorijų atžvilgiu, galutinei kompensavimo normai.

### II.25.4. 4 veiksmas. Sumažinimas dėl netinkamo įgyvendinimo ar kitų pareigų nevykdymo

Komisija gali sumažinti *didžiausią dotacijos sumą*, jei *veikla* nebuvo tinkamai įgyvendinta, kaip aprašyta II priede (t. y. jei ji visai nebuvo įgyvendinta arba buvo įgyvendinta netinkamai, iš dalies ar pavėluotai), arba jei neįvykdyta kita Sutartyje nustatyta pareiga.

Sumažinimas bus proporcingas *veiklos* įgyvendinimo trūkumams arba pažeidimo, susijusio su pareigų nevykdymu, sunkumui.

Komisija turi nusiųsti koordinatoriui *oficialų pranešimą*:

1. kuriuo jis informuojamas apie:
2. ketinimą sumažinti *didžiausią dotacijos sumą*,
3. sumą, kuria ji ketina sumažinti dotaciją,
4. sumažinimo priežastis,
5. ir kuriuo jo prašoma per 30 kalendorinių dienų nuo oficialaus pranešimo gavimo dienos pateikti pastabų.

Jeigu Komisija nesulaukia jokių pastabų arba nusprendžia sumažinti dotaciją nepaisydama gautų pastabų, ji nusiųs koordinatoriui *oficialų pranešimą* apie savo sprendimą.

Jeigu dotacija mažinama, Komisija sumažintą dotacijos sumą turi apskaičiuoti iš *didžiausios dotacijos sumos* atimdama atitinkamą sumą (apskaičiuotą proporcingai *veiklos* įgyvendinimo trūkumams arba pažeidimo, susijusio su *pareigų nevykdymu*, sunkumui).

Galutinė dotacijos suma yra mažesnioji iš šių dviejų sumų:

1. atlikus 1–3 veiksmus gauta suma arba
2. atlikus 4 veiksmą gauta sumažinta dotacijos suma.

## II.26 straipsnis. Lėšų susigrąžinimas

### II.26.1. Lėšų susigrąžinimas išmokant likutį

Jei likučio išmokėjimo etapu susigrąžinamos lėšos, koordinatorius turi grąžinti Komisijai susijusią sumą, net jei jis nebuvo galutinis mokėtinos sumos gavėjas.

### II.26.2. Lėšų susigrąžinimas išmokėjus likutį

Jeigu suma turi būti susigrąžinta, kaip nustatyta II.27.6, II.27.7 ir II.27.8 straipsniuose, atitinkamą sumą Komisijai turi grąžinti gavėjas, su kuriuo susiję per auditą arba OLAF tyrimą nustatyti faktai. Jeigu per auditą nustatyti faktai nėra susiję su konkrečiu gavėju (arba su juo susijusiu subjektu), atitinkamą sumą Komisijai turi grąžinti koordinatorius, net jei jis nebuvo galutinis mokėtinos sumos gavėjas.

Kiekvienas gavėjas turi grąžinti visas sumas, kurias Komisija netinkamai išmokėjo kaip įnašą, skirtą su juo susijusių subjektų patirtoms išlaidoms kompensuoti.

### II.26.3. Lėšų susigrąžinimo procedūra

Prieš susigrąžindama lėšas, Komisija turi nusiųsti atitinkamam gavėjui *oficialų pranešimą*:

1. kuriuo jis informuojamas apie ketinimą susigrąžinti netinkamai išmokėtą sumą,
2. kuriuo nurodoma mokėtina suma ir susigrąžinimo priežastys ir
3. kuriuo prašoma, kad gavėjas per nurodytą laikotarpį pateiktų pastabų.

Jeigu pastabų nepateikiama arba jeigu Komisija nusprendžia tęsti lėšų susigrąžinimo procedūrą nepaisydama gavėjo pateiktų pastabų, Komisija gali patvirtinti lėšų susigrąžinimą nusiųsdama gavėjui *oficialų pranešimą*, kurį sudaro debetinis dokumentas, kuriame nurodomos mokėjimo sąlygos ir data.

Jeigu mokėjimas iki debetiniame dokumente nustatytos dienos neatliekamas, Komisija susigrąžina mokėtiną sumą šiais būdais:

1. be išankstinio gavėjo sutikimo išskaičiuodama ją iš sumų, kurias Komisija arba vykdomoji įstaiga turi sumokėti gavėjui (iš Sąjungos arba Europos atominės energijos bendrijos (Euratomo) biudžeto) (toliau – tarpusavio užskaita);

išskirtinėmis aplinkybėmis, kai būtina apsaugoti finansinius Sąjungos interesus, Komisija gali susigrąžinti lėšas atlikdama tarpusavio užskaitą anksčiau negu mokėjimo termino dieną.

Dėl tokios tarpusavio užskaitos galima pateikti ieškinį Europos Sąjungos Bendrajame Teisme pagal SESV 263 straipsnį;

1. pasinaudodama finansine garantija, jei tai nustatyta I.4.2 straipsnyje (toliau – pasinaudojimas finansine garantija);
2. laikydama gavėjus solidariai atsakingais už sumą, neviršijančią didžiausio kiekvienam gavėjui biudžeto sąmatoje nurodyto ES įnašo;
3. imdamasi teisinių veiksmų, kaip nustatyta II.18.2 straipsnyje arba specialiosiose sąlygose, arba priimdama vykdytiną sprendimą, kaip nustatyta II.18.3 straipsnyje.

### II.26.4. Delspinigiai už pavėluotą mokėjimą

Jeigu mokėjimas neatliekamas iki debetiniame dokumente nurodytos dienos, susigrąžintina suma bus padidinta taikant delspinigius už pavėluotą mokėjimą, kurių dydis nustatytas I.4.14 straipsnyje, nuo kitos dienos po debetiniame dokumente nustatytos mokėjimo dienos iki visos sumos sumokėjimo Komisijai dienos imtinai.

Jeigu mokama dalimis, tokių dalinių mokėjimų sumomis pirmiausia turi būti padengiami mokesčiai ir delspinigiai už pavėluotą mokėjimą, o paskui – pagrindinė suma.

### II.26.5. Banko mokesčiai

Banko mokesčius, susijusius su susigrąžinimo procesu, turi mokėti atitinkamas gavėjas, išskyrus atvejus, kai taikoma Direktyva 2007/64/EB[[4]](#footnote-4).

## II.27 straipsnis. Patikros, auditas ir vertinimas

### II.27.1. Techninės ir finansinės patikros, auditas, tarpiniai ir galutiniai vertinimai

Komisija gali *veiklos* įgyvendinimo laikotarpiu ar vėliau atlikti technines bei finansines patikras ir auditą, kad nustatytų, ar gavėjai tinkamai įgyvendina *veiklą* ir laikosi Sutartyje nustatytų pareigų. Ji taip pat gali tikrinti teisės aktais nustatytus gavėjo įrašus, kad galėtų periodiškai įvertinti vienkartinės išmokos, vienetinių išlaidų arba fiksuotojo dydžio sumas.

Informacija ir dokumentai, pateikti vykstant patikroms ir auditui, turi būti tvarkomi konfidencialiai.

Be to, Komisija gali atlikti tarpinį arba galutinį *veiklos* poveikio vertinimą, šį poveikį palygindama su atitinkamos Sąjungos programos tikslu.

Komisijos vykdomas patikras, auditą arba vertinimus gali atlikti arba tiesiogiai Komisijos darbuotojai, arba bet kuri kita jos vardu tai atlikti įgaliota išorės įstaiga.

Komisija gali pradėti tokias patikras, auditą arba vertinimus Sutarties vykdymo laikotarpiu ir per penkerius metus nuo likučio išmokėjimo dienos. Jeigu *didžiausia dotacijos suma* neviršija 60 000 EUR, šis laikotarpis apribojamas iki trejų metų.

Patikros, audito arba vertinimo procedūros laikomos pradėtomis Komisijos rašto, kuriuo apie tai paskelbiama, gavimo dieną.

Jeigu atliekamas susijusio subjekto auditas, atitinkamas gavėjas turi apie tai informuoti tą susijusį gavėją.

### II.27.2. Pareiga saugoti dokumentus

Gavėjai penkerius metus nuo likučio išmokėjimo dienos bet kokioje tinkamoje laikmenoje turi saugoti visus dokumentų, visų pirma apskaitos ir mokesčių įrašų, originalus, įskaitant suskaitmenintus originalus, jei toks pavidalas leidžiamas pagal atitinkamus nacionalinės teisės aktus ir juose nustatytas sąlygas.

Jeigu *didžiausia dotacijos suma* neviršija 60 000 EUR, privalomo dokumentų saugojimo laikotarpis apribojamas iki trejų metų.

Jeigu tebevyksta su dotacija susijęs auditas ar apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimas, įskaitant II.27.7 straipsnyje nurodytus atvejus, pirmoje ir antroje pastraipose nustatyti laikotarpiai pratęsiami. Tokiais atvejais gavėjai turi saugoti dokumentus iki tokio audito, apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimo pabaigos.

### II.27.3. Pareiga teikti informaciją

Jeigu patikra, auditas arba vertinimas pradedamas prieš išmokant likutį, koordinatorius turi pateikti visą Komisijos arba bet kurios kitos jos įgaliotos išorės įstaigos prašomą informaciją, įskaitant elektroninio pavidalo informaciją. Prireikus Komisija gali prašyti, kad gavėjas tokią informaciją pateiktų tiesiogiai.

Jeigu patikra arba auditas pradedamas išmokėjus likutį, ankstesnėje pastraipoje nurodytą informaciją turi pateikti atitinkamas gavėjas.

Jeigu atitinkamas gavėjas nevykdo pirmoje ir antroje pastraipose nustatytų pareigų, Komisija gali:

1. išlaidas, kurios nėra pakankamai pagrindžiamos gavėjo pateikta informacija, laikyti netinkamomis finansuoti;
2. su išlaidomis nesusijusio finansavimo, vienetinius, vienkartinės išmokos arba fiksuotojo dydžio įnašus, kurie nėra pakankamai pagrindžiami gavėjo pateikta informacija, laikyti netinkamais mokėti.

### II.27.4. Apsilankymai vietoje

Apsilankymo vietoje metu gavėjai turi leisti Komisijos darbuotojams ir Komisijos įgaliotam išorės personalui patekti į vietas ir patalpas, kuriose yra arba buvo vykdoma *veikla*, ir susipažinti su visa reikiama informacija, įskaitant elektroninio pavidalo informaciją.

Jie turi užtikrinti, kad per apsilankymą vietoje būtų galima lengvai susipažinti su šia informacija ir kad prašoma informacija būtų pateikta tinkama forma.

Jeigu atitinkamas gavėjas neleidžia patekti į vietas ir patalpas ir susipažinti su informacija, kaip reikalaujama pirmoje ir antroje pastraipose, Komisija gali:

* 1. išlaidas, kurios nėra pakankamai pagrindžiamos gavėjo pateikta informacija, laikyti netinkamomis finansuoti;
  2. su išlaidomis nesusijusio finansavimo, vienetinius, vienkartinės išmokos arba fiksuotojo dydžio įnašus, kurie nėra pakankamai pagrindžiami gavėjo pateikta informacija, laikyti netinkamais mokėti.

### II.27.5. Prieštaravimo audito išvadoms procedūra

Remiantis per auditą nustatytais faktais, turi būti parengta preliminari ataskaita (toliau – audito ataskaitos projektas). Komisija arba jos įgaliotas atstovas turi nusiųsti ją atitinkamam gavėjui ir šis per 30 kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos turi pateikti pastabų. Pasibaigus pastabų pateikimo terminui, atitinkamam gavėjui per 60 kalendorinių dienų turi būti nusiunčiama galutinė ataskaita (toliau – galutinė audito ataskaita).

### II.27.6. Audito išvadų pasekmės

Remdamasi galutiniais per auditą nustatytais faktais, Komisija gali imtis, jos nuomone, būtinų priemonių, įskaitant lėšų susigrąžinimą išmokant likutį arba po to, kai išmokamas visų jos atliktų mokėjimų arba jų dalies likutis, kaip nustatyta II.26 straipsnyje.

Jeigu galutiniai faktai atlikus auditą nustatomi po to, kai buvo išmokėtas likutis, susigrąžintina suma atitinka patikslintos galutinės dotacijos sumos, nustatytos pagal II.25 straipsnį, ir bendros pagal Sutartį gavėjams sumokėtos *veiklai* įgyvendinti skirtos sumos skirtumą.

### II.27.7. Sisteminių arba pasikartojančių pažeidimų, sukčiavimo arba pareigų nevykdymo koregavimas

**II.27.7.1.** Komisija gali faktus, nustatytus per su kitomis dotacijomis susijusį auditą, taikyti ir šiai dotacijai, jeigu:

1. nustatoma, kad atitinkamas gavėjas padarė sisteminių ar pasikartojančių *pažeidimų, sukčiavo* ar iš esmės *nevykdė pareigų*, susijusių su kitomis jam panašiomis sąlygomis skirtomis ES arba Euratomo finansuojamomis dotacijomis, ir tokie *pažeidimai, sukčiavimas* arba *pareigų nevykdymas* turi esminės įtakos šiai dotacijai, ir
2. galutiniai per auditą nustatyti faktai nusiunčiami atitinkamam gavėjui *oficialiu pranešimu* kartu su dotacijų, su kuriomis susiję nustatyti faktai, sąrašu per II.27.1 straipsnyje nurodytą laikotarpį.

Išplėtus nustatytų faktų taikymą gali būti:

1. išlaidos pripažintos netinkamomis,
2. sumažinama dotacija, kaip nustatyta II.25.4 straipsnyje,
3. susigrąžinamos nepagrįstai išmokėtos sumos, kaip nustatyta II.26 straipsnyje,
4. sustabdomi mokėjimai, kaip nustatyta II.24.1 straipsnyje,
5. sustabdomas *veiklos* įgyvendinimas, kaip nustatyta II.16.2 straipsnyje,
6. nutraukiama Sutartis arba vieno ar daugiau gavėjų dalyvavimas, kaip nustatyta II.17.3 straipsnyje.

**II.27.7.2.** Komisija turi atitinkamam gavėjui nusiųsti *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas apie sisteminius arba pasikartojančius *pažeidimus, sukčiavimą* arba *pareigų nevykdymą* ir apie ketinimą išplėsti per auditą nustatytų faktų taikymą, kartu pateikdama dotacijų, su kuriomis jie susiję, sąrašą.

1. Jeigu nustatyti faktai susiję su išlaidų tinkamumu finansuoti, taikoma ši procedūra:

**1 veiksmas.** *Oficialiame pranešime* turi būti:

1. prašoma pateikti pastabų dėl dotacijų, su kuriomis susiję nustatyti faktai, sąrašo,
2. prašoma pateikti patikslintas su visomis atitinkamomis dotacijomis susijusias finansines ataskaitas,
3. jeigu įmanoma, nurodomas nepripažintoms sumoms apskaičiuoti naudosimas ekstrapoliacijos koregavimo koeficientas, kurį Komisija nustatė remdamasi sisteminiais arba pasikartojančiais *pažeidimais, sukčiavimu* arba *pareigų nevykdymu*, jeigu atitinkamas gavėjas:

- mano, kad pateikti patikslintas finansines ataskaitas neįmanoma arba praktiškai neįvykdoma, arba

- patikslintų finansinių ataskaitų nepateiks.

**2 veiksmas.** Atitinkamas gavėjas gali per 60 kalendorinių dienų nuo *oficialaus pranešimo* gavimo dienos pateikti pastabų ir patikslintas finansines ataskaitas arba pasiūlyti tinkamai pagrįstą alternatyvų koregavimo metodą. Pagrįstais atvejais Komisija gali šį laikotarpį pratęsti.

**3 veiksmas.** Jeigu atitinkamas gavėjas pateikia patikslintas finansines ataskaitas, kuriose atsižvelgta į nustatytus faktus, Komisija nustatys koreguotiną sumą, remdamasi tomis patikslintomis ataskaitomis.

Jeigu gavėjas pasiūlo alternatyvų koregavimo metodą ir Komisija su juo sutinka, Komisija turi nusiųsti atitinkamam gavėjui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas:

1. apie tai, kad ji sutinka su alternatyviu metodu;
2. apie patikslintas tinkamas finansuoti išlaidas, nustatytas taikant šį metodą.

Priešingu atveju Komisija turi nusiųsti atitinkamam gavėjui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas:

1. apie tai, kad ji nesutinka su pastabomis arba pasiūlytu alternatyviu metodu,
2. apie patikslintas tinkamas finansuoti išlaidas, nustatytas taikant ekstrapoliacijos metodą, apie kurį gavėjui pranešta iš pradžių.

Jeigu sisteminiai arba pasikartojantys *pažeidimai, sukčiavimo* arba *pareigų nevykdymo* atvejai nustatomi po to, kai buvo išmokėtas likutis, susigrąžintina suma atitinka skirtumą tarp:

1. patikslintos galutinės dotacijos sumos, nustatytos pagal II.25 straipsnį remiantis arba gavėjo deklaruotomis ir Komisijos patvirtintomis patikslintomis tinkamomis finansuoti išlaidomis, arba po ekstrapoliacijos patikslintomis tinkamomis finansuoti išlaidomis, ir
2. pagal Sutartį gavėjams už *veiklos* įgyvendinimą sumokėtos bendros sumos;
3. jeigu išvados susijusios su netinkamu vykdymu arba kitos pareigos nevykdymu, taikoma ši procedūra:

**1 veiksmas.** *Oficialiame pranešime* turi būti:

1. prašoma gavėjo pateikti pastabų dėl dotacijų, su kuriomis susiję nustatyti faktai, sąrašo ir
2. nurodoma pataisos fiksuotoji norma, kurią Komisija ketina taikyti *didžiausiai dotacijos sumai* arba jos daliai, laikydamasi proporcingumo principo.

**2 veiksmas.** Atitinkamas gavėjas gali per 60 kalendorinių dienų nuo *oficialaus pranešimo* gavimo dienos pateikti pastabų arba pasiūlyti tinkamai pagrįstą alternatyvią fiksuotąją normą.

**3 veiksmas.** Jeigu Komisija sutinka su gavėjo pasiūlyta alternatyvia fiksuotąja norma, ji turi atitinkamam gavėjui nusiųsti *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas:

1. apie tai, kad ji sutinka su alternatyvia fiksuotąja norma,
2. apie pataisytą dotacijos sumą, nustatytą taikant šią fiksuotąją normą.

Priešingu atveju Komisija turi nusiųsti atitinkamam gavėjui *oficialų pranešimą*, kuriuo jis informuojamas:

1. apie tai, kad ji nesutinka su pastabomis arba pasiūlyta fiksuotąja norma,
2. apie pataisytą dotacijos sumą, nustatytą taikant fiksuotąją normą, apie kurią gavėjui pranešta iš pradžių.

Jeigu sisteminiai arba pasikartojantys *pažeidimai, sukčiavimo* arba *pareigų nevykdymo* atvejai nustatomi po to, kai buvo išmokėtas likutis, susigrąžintina suma atitinka skirtumą tarp:

1. patikslintos galutinės dotacijos sumos, nustatytos pritaikius fiksuotosios normos pataisą, ir
2. pagal Sutartį gavėjams už *veiklos* įgyvendinimą sumokėtos bendros sumos.

### II.27.8. OLAF teisės

Atlikdama patikras ir tyrimus, Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) turi tokias pačias teises kaip Komisija, visų pirma prieigos teisę.

Pagal Tarybos reglamentą (Euratomas, EB) Nr. 2185/96[[5]](#footnote-5) ir Reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 883/2013[[6]](#footnote-6) OLAF taip pat gali atlikti patikras vietoje ir patikrinimus pagal procedūras, nustatytas Sąjungos teisės aktuose dėl Sąjungos finansinių interesų apsaugos nuo *sukčiavimo* ir kitų *pažeidimų*.

Prireikus, remdamasi OLAF nustatytais faktais, Komisija gali susigrąžinti sumas iš gavėjų.

Be to, dėl faktų, nustatytų per OLAF tyrimus, gali būti patraukiama baudžiamojon atsakomybėn pagal nacionalinę teisę.

### II.27.9. Europos Audito Rūmų ir Europos prokuratūros teisės

Europos Audito Rūmai ir Europos prokuratūra, įsteigta Tarybos reglamentu (ES) 2017/1939[[7]](#footnote-7) (toliau – Europos prokuratūra), turi tokias pačias teises, kaip ir Komisija, visų pirma prieigos teisę, kad galėtų atlikti patikrinimus, auditą ir tyrimus.

1. 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/24/ES dėl viešųjų pirkimų, kuria panaikinama Direktyva 2004/18/EB. [↑](#footnote-ref-2)
3. 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/25/ES dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų, kuria panaikinama Direktyva 2004/17/EB. [↑](#footnote-ref-3)
4. 2007 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/64/EB dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje, iš dalies keičianti direktyvas 97/7/EB, 2002/65/EB, 2005/60/EB ir 2006/48/EB ir panaikinanti Direktyvą 97/5/EB. [↑](#footnote-ref-4)
5. 1996 m. lapkričio 11 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 2185/96 dėl Komisijos atliekamų atsitiktinių patikrinimų ir inspektavimo siekiant apsaugoti Europos Bendrijų finansinius interesus nuo sukčiavimo ir kitų pažeidimų. [↑](#footnote-ref-5)
6. 2013 m. rugsėjo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 883/2013 dėl Europos kovos su sukčiavimu tarnybos (OLAF) atliekamų tyrimų. [↑](#footnote-ref-6)
7. 2017 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (ES) 2017/1939, kuriuo įgyvendinamas tvirtesnis bendradarbiavimas Europos prokuratūros įsteigimo srityje. [↑](#footnote-ref-7)